

VRG\_Folder\_0717-pt2



[Oct 1978]

42.01

LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

PROGRESS REPORT for 1977-8

1. (i) Literary Sources (Pagan). As reported last year, the bulk of the pre-Byzantine authors has now been slipped, but some gaps have been stopped during the current year. Professor A. Diller of Indiana has delivered the slips for Galen, and has also completed Lucian. His generous sacrifice of time to our project is much appreciated. In addition Mr. C. Tuplin completed his work on Plutarch and Xenophon. Mr. J. F. Coakley of the University of Lancaster has almost completed his slipping of the Apocrypha and Pseudepigrapha of the O.T. There remain a number of fringe authors, notably the Lexicographers, Photius etc. who need to be scanned, though much of the material in e.g. Photius will already have been covered. Mr. P. Pattenden is now engaged in slipping the Byzantine secular writers.

Mr. K. Jenner has begun (October 1978) the task of editing all the literary slips prepared by Mrs. Burton in the first two years of the project. His employment is in the first place for one year. Any voluntary help either in slipping or in editing the literary material would be very acceptable.

(ii) Literary Sources (Christian). In the last year Miss Crabbe has covered the correspondence of St. Basil, and the works of Epiphanius, Gregory of Nyssa, Gregory of Nazianzus, and Cyril of Scythopolis, and is now working on the Acta Sanctorum. It is hoped that Dr. Norris of Tübingen will deliver his slips of the Church Historians in the near future.

2. Inscriptions. Very considerable progress has been made this year both in slipping and computering the mainland-Aegean regions. Dr. Osborne is now in Princeton completing his slipping and coordination (with Professor Traill) of the post-Euclidean Attic material and it is hoped that by next Summer the Attic section will be finished. It is hoped that Professor McDevitt will shortly deliver the outstanding part of the material from Thessaly, and with that the basic material of the mainland will be complete. Delphi alone remains as a major undertaking. Approximately half of this has been slipped by Miss C. King, but the rest will have to be done from scratch. Slightly further afield the first batch of slips from Rumania has now been received, (Histria), and the rest of the material is due shortly.

The Aegean material has now been largely completed. Miss Sherwin-White completed the onomastikon of Delos before her resignation at the end of August, and Professor D. Knoepfler of Neuchâtel spent much of the Long Vacation in Oxford, on an Academy Exchange scheme, preparing the material from Euboea. This is now largely complete, except for Karystos, which Professor Wallace hopes to complete by Christmas. Mr. A. Spawforth will prepare the onomastikon of Crete, and the Chairman is somewhere between a third and a half way through the Rhodian material.

It is intended that the material from Chios should be slipped by Mr. R. Hannah, a new member of the staff (see below, B), with help provided by Professor W.G. Forrest.

Asia Minor. Very considerable progress has been made since last year on the Coastal regions of Mysia, Ionia and Caria. The task has been considerably simplified by the appearance of several volumes of Professor Merkelbach's corpus of Inscriptions of the Greek cities. Working on this basis, Dr. Jeffery has completed the onomastika of Klazomenai and Erythrai, and has largely finished Kolophon and Teos (where there is no corpus to help her). Miss King slipped the relevant volumes of the Inscriptions of Magnesia and Priene before her work on the epigraphical side stopped, and her successor, Miss E. Rice of Wolfson College is working up the Dorian cities from the south, having completed Chidos and Myndos and is working on Iasos. Thus, though such large items as Ephesos and Miletus still remain to be covered, work on the western coastal zone is well advanced. Dr. Mitchell ----- run on -----



who covered the cities and villages of the Troad and Mysia for us a year or two ago, has now offered to continue this work up to the borders of Bithynia. Most recently of all, Mr. N.S.R. Hornblower has generously volunteered to take over responsibility for inland Caria, rich in difficult and widely scattered material.

Miss Sherwin-White visited the TAM headquarters in Vienna in July and has reported on the material available there. It appears likely that a great deal of time would be saved if the Committee was able to send a member of the paid staff to Vienna for a few months to copy all the material available there and it is proposed that Miss E. Rice should undertake this task in October 1979. The Chairman has also been in contact with the British Institute in Ankara in connection with their work on a regional catalogue of inscriptions of the Anatolian Plateau (RECAM), and the director has agreed that this material may be made available to us as completed regionally. For Bithynia and Lydia Professor F.K. Dörner and Professor P. Herrmann have agreed to make available the final proofs of the fascicules of TAM for which they are responsible.

Iran etc. Miss Sherwin-White has expressed her willingness to cover this area as a voluntary contributor.

Syria, Palestine, Egypt, Cyrenaica. Since the last report volunteer contributors for the first two regions have been found: Mr. B. Isaacs of Tel Aviv University has undertaken to slip the Palestinian material, and Monsieur M. Sartre of Tours that of Syria. The Committee is extremely indebted to both these scholars for their generous offer of collaboration in two very difficult fields. Professor Bingen, who has undertaken to slip the epigraphical material from Egypt, has delivered the first batch of material from the Fayyum. Miss Reynolds has agreed to cover Cyrenaica and the western regions.

Magna Graecia and Sicily. Dr. Michael Crawford has agreed to take over responsibility for the regions covered by IG xiv, and Professor Moretti of Rome University has offered to make available for this purpose the file of names of Sicily and Magna Graecia published in periodicals etc. since 1890, held in the Institute of Ancient History in the University of Rome. It is a source of considerable satisfaction to the Committee that this large and for the most part insufficiently known body of material should be in such expert hands.

3. Papyri. Dr. Coles resigned from the project in 1978, and his place was taken by Dr. D. Jones, who has been working, since he took over, on the vast amount of material contained in the Michigan papyri. It is hoped to reduce the labour on these very homogeneous texts by working from the Indexes. Dr. Parsons of Christ Church has undertaken to slip the anonymous literary papyri.

4. Coins. The Committee has been greatly assisted in the numismatic field by the collaboration of Mr. Philip Kinns of Gonville & Caius College, Cambridge, who has prepared an onomastikon of all the pre Roman coinage of Ionia which he has put at our disposal, and by Mr. Richard Ashton who has provided a full onomastikon of Dodecanesian coins (including Rhodes), and keeps a watchful eye on sales catalogues etc. on our behalf.

5. Archaeological Material. Dr. Johnston has now largely completed his slipping of the archaeological material, and this is now being absorbed in the main regional files. Miss V. Grace has provided us with a full list of Rhodian eponyms from stamped amphorae, and these have been absorbed in the main Rhodian file. She has also provided considerable help in sorting out other names from amphorae, notably those of Cnidos. Dr. J. Brashinsky of Leningrad has provided full files of names on the



the Sinopean amphorae and is now preparing the slips of the Heracleian amphorae. The Committee is extremely grateful to Dr. Brashinsky for his very active cooperation in making available to us with great promptitude material that would otherwise be virtually inaccessible.

M. Debidour of Lyon has provided us with a full list of names on Thasian amphora, which complete our Thasian onomastikon, and to him too the Committee expresses its warmest thanks.

6. Computer-Processing. Operations continue slowly, partly as a result of the overloading of the Computer in Oxford, and further delays must be anticipated when the data have to be transferred in the near future to the new 2980 machine; when that machine is installed not only will our existing data have to be prepared for transfer, but our operators will have to learn the workings of the new machine. It is claimed that eventually, the 2980 machine will make output faster.

Meanwhile, Mrs. Matthews has completed the computerizing of the onomastika of Kos and of Western Greece (including the Ionian Islands Mr. Keefe having completed that of Boeotia, Samos and Thrace is now working on the Epirus file, and Mr. Hansen has continued work on the Peloponnesian material. Mr. J.G. Griffith has undertaken further voluntary card-punching, and has completed the material from the Dodecanese (except Rhodes), Samothrace and Imbros. The Cyprus onomastikon, the first to be printed out, has still not been satisfactorily completed owing to the number of corrections that have proved to be necessary. It is hoped that Thessaly (if all to hand), Macedonia and S. Russia will be the next regions to be processed. In view of the possible delays to programming it would be unrealistic to suppose that the next year will see us much beyond the processing of that material, but, looking further ahead, it seems natural to follow on with the Aegean islands.

P.M. Fraser

October 1978



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

19 October 1978

Dear Virginia,

Just a postscript to my letter of yesterday,  
to say that I have this morning received from M. Delidone  
the Thasian amphora-onmastikon, and that I therefore need not  
humble you further for his address, but in case you do not  
have it, it is 62 Rue Bugeaud, 69006 Lyon.

Mus en

Del

not yet added to the  
revised list  
basically LIST



WOLFSON COLLEGE, OXFORD, OX2 6UD

16 October

cancelled Oxford

19.8

Dear Miss Grace,

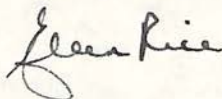
Thank you very much again for taking the time to meet me and talk with me when I was in Athens last month. It was delightful to meet you at last, and I appreciate all your help with the Knidian names. Thank you too for my last Greek lunch with yourself and Mrs. Immerwahr. I enjoyed it very much, and it was very kind of you to take me. I made the bus to the airport in plenty of time!

I have waited this long to write to you because I was delaying until I saw Mr. Fraser and made sure that he received your explanatory letter. He has done so, and we have discussed several points and made some decisions which I hope will be to your satisfaction. I believe that he is intending to write you about it in detail soon.

I conveyed your greetings to Jody Maxmin, who was delighted to receive them.

Thank you again for helping us. I hope that I will have the opportunity to see you again in less rushed circumstances.

Yours, with best wishes,



Miss Rice called at the Store on Sept. 27.  
She had lunch at the Harpers with Sally  
Immerwahr and me.  
(She is very pretty)



# LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

(under the auspices of the British Academy)

Chairman :

P. M. Fraser, Esq., M.A., M.C., F.B.A.  
All Souls College  
Oxford OX1 4AL

Coordinator :

Dr. J. K. Davies, M.A., D.Phil.  
Oriental College  
Oxford OX1 4EW

17 October 1978

Dear Virginia,

Thank you very much for your letter of 6 Sept, which I found awaiting me when I returned from Afghanistan last week. I have now had a discussion with Ellen Rice, and I feel now that we can produce a reasonably comprehensive yet succinct documentation for the Cnidians. We shall, I think, retain the E references of FEAD, to enable the reader to differentiate homonyms, and we shall add the references to Pnyx, as appropriate. We shall separate the Phr., as being (presumably) Rhodians, and now that our Rhodian onomastikon is well advanced it will be interesting to see how far the names overlap.

Thank you also for the Czech offprint. It was kind of you to spare me one when I received so few. I note incidentally what you say about the Thasian material. I had hoped, & still hope, that M. Velizour will provide us with the Thasian names, but he has gone to ground, and although Knoeffler wrote to him again this summer there has been no reply, perhaps because he seems to have no known address other than the L'École Française. Perhaps you have a French address for him?

I was, alas, unable to go to the Archaeological Congress since I was struck down with a virus complaint at just that time. I sent a verbal message to Brashinsky, only to find a letter from him here the other day saying he had not been allowed to attend, much to his regret. I gather that Andronikos did not say much new, but Joan Sherman-White, who visited Salonika the other day, said the finds were astonishing. But she saw no v.f. vase on view, only black glaze.

I will be sending you in a week or two a copy of the Lexicon annual report, which I hope will interest you.

Yours ever

Petr



Altman

Aug 5, 1978

Dear Peter,

I have a vague recollection that Mr. Bender gave you one or two of his stamps, but this that had a possible connection with your interests. If this is so, do you know one of which the stamp shows a double anamorphic to the right and spreading above to the left, and, below to the left, a "manogram"? Manogram perhaps ~~A~~ but the ~~A~~ would be impossible. Stamp is rectangular on end.

We have been a while, I think, a stamp, and I have in 1951, but the object itself seems not to be a surprise in 1955 and later when we worked through the collection. Now a variation has turned up in Emperor's collection from Kiohokiofpolis, the anamorphic is in the same position, but A replacing the manogram, E's stamp is a good deal larger than Lucas's, but must be connected. If by any chance you have that item of Lucas's, I would certainly like to see it, or photo.

Yours

Virginia

Detail in the back of the book is very good. He has a very good collection of stamps, and he has a very good collection of stamps, and he has a very good collection of stamps.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

14 July 1978

Dear Virginia,

Our letters crossed, so once more I have to thank you for the information you have sent, this time on Knidos - and also, of course, for the copy of my own letter, a work of supererogation.

In supposing SGDI as a base-line reference I was looking for something comparable to Nilsson for Rhodes, but I see from your comments that it won't do (as I had rather thought). Conceivably my difficulty with using EAD in that capacity was that it is naturally not compiled as a complete list. However, since re-reading your remarks there (how lucky that I had kept my copy, as of all your other articles dating back to the first publications!) + in your letter, it seems to me that the most economical way would be to use EAD where possible, & for the rest to rely on the names you could supply (with perhaps a KT ref.?). (Does that be OK?)

I shall not be doing this work myself, as I did the Rhodian, but the girl who will be doing it - an American - is extremely intelligent, & will sort out the material very well I think.

John Re



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

7 July 1978

Dear Virginia,

Thank you very much for your most censorious letter, which took ten days to arrive, but which I answer swiftly to avoid a further charge of unpunctuality in answering letters.

I am so sorry my reference to your work in Rhodian Funerary Monuments did not please you. It was meant as a courtesy, and it did not, I must admit, occur to me that it would be taken otherwise. May I suggest that if it is painful to you you return the book to me? I shall not be offended.

I am most grateful for all the detailed answers to my queries. I shall make the necessary modifications, and then merge the cards with my growing file of Rhodians who are not Semeismen. We will wait to hear more from you in due course about the other matters I raised in my letter earlier.

I have now received complete cards from Brashinsky for Chersonesos and Sinope, & expect to receive the Heracleia ones shortly. That has been a most fruitful source. Since Denis Knoeffler, who is the collaborator of M. Sebaste, is working here for me for two months compiling the one-



mastikon of Euboea, ~~is~~ and he is a collaborator of D's,  
 it will not be difficult to get the Thasian names through him.

Of major collections that should leave, apart from the Rhodian fabricants, only the Chidians. We have now completed the epigraphical onomastikon of Chidlos, and hope to run it through the computer before long.

I hope to hear from you again in due course. Let me assure you that I am keeping a copy of this letter, and that I have copies of most previous ones. Like you, I find the correspondence discouraging, if not depressing, but we make progress, and that is what matters.

Yours ever

Peter



Athens, July 1, 1978

Dear Peter,

On your letter of May 6, of which I enclose a photocopy, pour memoire:

In using my publications for Knidian prosopographical purposes, the best of course is EAD 27, our chapter, which you don't cite in this letter. Do you still have your copy of this? Least valid by this time is naturally Hesp. 1934, my number, see comment already in Suppl.X, p.175. The EAD chapter by its indices leads to a great many Knidians.

SGDI 3549 I think will do you no good. Apart from the funny names (I enclose some correspondence with Masson on ~~ZHPAMBON~~), Bechtel could not, on the basis of such limited knowledge of the repertoire and the whole system of stamping (e.g. what might be on the other handle of the amphora), - he could not sort out these people, and thinks  $\Phi\text{POYPAPXOZ}$  is the name of a partner in a firm.

Would it be better to use just a plain list of the names which we could manage to give you? i.e. ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ several lists, of fabricants, of eponyms (broken down into those that are phrouraphoi, etc.). No time to do what we did for the Rhodian eponyms. Tell people to look in EAD 27, first of all your own people, who could find references for a lot of the names in there.

Sorry we could not meet when you were here, was it early May.

⑧ *Pericles* )  
 corresp. with Masson  
 in 1974, filed with  
 KNIDIAN IN PUBLICATIONS

24. XII. 73

3. I. 74

9. I. 74



29.05.78

(p. 246).

See for names, such as 240-22105

also the don't (naturally) know the position of all these people

All Souls College,  
Oxford

49.02

Also can discuss by

Maeson:

6 May 1978

OXI 4AL Telephone 722251

(p 253)

Dear Virginia,

I am indeed sorry to have to bother

you again, but you are our prop in these matters.

We have begun to compile the onomastikon of Knidos,

i.e. of the inscriptions, & I think we need to know the

position regarding the handles. At present we have noted

your publications in Hesp. 1934, pp. 24 ff, ibid. 1956, pp. 144 ff,

and BCH 76, 1952, pp. 514; but I imagine that your files must

contain much unpublished material. Do you think that we

could take as a basis the publication in SGDI 3549 (432

items), though this contains only handles which contain a

Doric form? Bechtel, who published them there, evidently

has little faith in Dumont, and if that is so there is little

If you could orientate us a little we would be very grateful.

I was in Athens very briefly, but the other day, but

it rained continually (as it did everywhere we went for a

fortnight), & I had a virus which made life difficult. So

I did not seek you out.

Yours ever

Ren



p. 253

78) D 325. u. 1 - MTC

ἐπὶ ἱερῶς Ἀριστοκλῆος. Μ<sub>2</sub>/ν<sub>4</sub>τ[ος Κυ]ρίου

p. 293 discussion of Φρουράριος stamp

ἐπὶ Φρουράριου Ἀσκληπιοδώρου, in

say in  
public ἐπὶ Διοσκούρου Δυμῶος.and Φρουράριου Διοσκούρου is just  
his Κουδοῦστος Δυμῶος

But we try to give him just list  
(4 no. and for 1st)  
of names in list, after all, no  
dates in the above



FRASER LEX.  
(KNIDIAN EP. LIST ENCLOSED)

50.01

American School of Classical Studies  
54 Swedias Street, Athens 140, Greece

September 6, 1978

Dear Peter,  
for

Thanks, your letter of August 29, with enclosure investigating Knidian names in EAD 27. I look forward to meeting Miss Rice, who sounds very attractive and seems to have taken a lot of trouble.

As to overdocumentation, it was you who required us to limit ourselves to a single reference for each individual, which was impossible but at the same time we wasted effort trying to do it, and we did get down to 2 or 3, from which your people were welcome to choose. In the case of the names in EAD 27, I rather

question whether it is useful to copy out so much: could one not <sup>just</sup> say, See EAD 27, index p.375 (or whatever). This index is thorough and carefully made, anyhow as

far as names are concerned, and what you need to know is whether your person is included. Again, in the index of EAD 27

I have usually starred the more useful references: see for instance under ΔΙΟΞΚΟΥΡΙΑΑΖ, where I have starred two which tell the story about this

fabricant, while in the rest mostly there is reference to the two; you have to have all present in an index, but why are they necessary to document the name ~~in~~ in a lexicon? (See Miss Rice's entry for this name.) I observe that where we have

homonyms in the volume, confusion may arise in Miss Rice's version: see ΑΡΙΣΤΟΚΑΗΣ in her no. 49, described as "f. of ΔΑΜΟΚΡΑΤΗΣ". The date of the son, Δ. Ο ΑΡΙΣΤΟΚΑΗΣ, is second half of the 2nd century, i.e. a good part of Period V, see E 66. One

does not identify with the father of this man an ΑΡΙΣΤΟΚΑΗΣ who overlaps Periods V-VI, (i.e. works at the end of the 2nd century) who is mentioned under E 73, etc.; and so E 73, etc., should not be cited in no.49 of your

list. Best to stick to what is in my index, full of gaps though it is. On

ΑΡΙΣΤΟΚΑΗΣ the father, read the text of E 66, and look up the references. I do not have time to check <sup>your</sup> the list as a whole, but note the odd error: no.80, ΔΙΟΝΥΣΟΚΑΗΣ dates not before 150 B.C. but probably after 86 B.C. {and add a reference to p.321, note 2}.



- 2 -

The footnote just cited brings pretty much up to date the lists of duoviri and their contemporary eponyms provided in Pnyx pp.147-149. There are even references there to publications of these names, right in the concordance. Why not use these concordances to fill out your list of Knidian duoviri?

*enclosure* For Knidian eponyms, I enclose a copy of a working list of 22.VII.69, which possibly I once promised you. For purposes of distinguishing between people who though officials may be non-Knidians, note that by definition those attributed to IVA are phrourarchoi, with the exception of half a dozen marked also E; the first of these is APIZTOFENHΣ, marked IVaA/E, the small a indicating he is near the beginning of IVA; the E means that although of the period of the phrourarchoi, he is himself an eponym contemporary with those called phrourarchoi, i.e. they may all be named in the same stamp. On these people, see EAD 27, p. 319, where ΔΕΙΘΑΝΗΣ and ΣΕΚΡΑΤΗΣ are listed as in the same position. Further exception to those marked IVA being known to be phrourarchoi: where an F is added to the IVaA, (cf. ΔΑΜΑΤΡΙΟΣ) with this name in fact we do not have examples of a type including the title ΦΡ., but everything else points to this man fitting into that series. This is a working list.

The list of Knidian eponyms of 22.VII.69 may be documented in Pnyx, where a name is lacking in EAD 27, references to which are included in the list. Pnyx will provide you also with a number of fabricants not in EAD 27. Comparing the ~~two~~ indexes of the two, I find the following <sup>fabricants</sup> in Pnyx that are not in EAD: ~~ANTIFONONEX~~

ANTIFONON  
ΑΠΟΛΑΣΝΙΟΣ ΠΙΣΙΔΑΣ  
ΑΡΙΣΤΙΩΝ  
ΑΡΙΣΤΩΝ  
ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΣ  
ΑΣΣΚ(Α?)  
ΒΙΟΤΟΣ  
ΔΑΜΟΚΛΗΣ  
ΔΕΙΟΣ  
ΔΡΑΚΟΝΤΟΜΕΝΗΣ  
ΕΙΡΗΝΙΔΑΣ  
ΕΡΜΟΓΕΝΗΣ  
ΗΝΙΟΚΟΣ

ΘΕΥΔΑΜΟΣ  
ΘΕΥΔΕΙΑΗΣ  
ΜΑΡΩΝ (2 of them)  
ΝΙΚΑΝΩΡ  
ΝΙΚΑΣΙΒΟΥΛΟΣ  
ΝΙΚΙΑΣ  
ΞΑΝΘΟΣ  
ΟΝΑ(  
ΠΤΟΛΕΜ(  
ΣΑΙΡΙΩΝ  
ΦΑΝΙΑΣ

There are also some with readings in Pnyx that are only mentions in EAD, e.g. ΑΡΙΣΤΑΓΟΡΑΣ and ΝΟΥΜΗΝΙΟΣ. And do not include "ΕΙΡΩΣΑΝΤΟΣ" (Pnyx 122), as this type now has a different reading.



For extracting dates from Pnyx, note that here too the catalogue proceeds with date headings, in chronological groups, and sometimes there is specific context for a type. The dates are still generally ok for the Knidian, as here we are not in the 3rd century (where changes have been made). Only in EAD we see better what happened after 88 B.C., and have distinguished some duoviri years running from say 85 to 78 B.C., i.e. for a time after the return of the Roman officials to Knidos. See EAD 27, pp.322-323, which supersedes Pnyx pp.146-7, para which begins "The event which serves to date, etc." In catalogue text in EAD 27, where there is a reference to Pnyx for a discussion of a name, the Pnyx text may be the best and fullest discussion of that name, which it did not seem necessary to repeat in the later publication; cf. text under Pnyx, p. 158, under no.160, on ΙΙΝΙΑΡΧΟΞ (Ο) ΑΙΟΝΥΞΙΟΥ. You will find the (probable) patronymic in the eponym list of 22.VII.69; it ought, I think, to have appeared in EAD 27. Another flaw in EAD 27, against which the reader is warned ibid. pp. 286(bottom) - 287, is that known homonyms are not always mentioned, in the discussions of persons named on handles found in the Maison des Comediens. For instance, see the discussions of the Knidian eponym ΑΓΙΑΞ, EAD 27, under nos E 81 and E 131, where there is mention only of the ΑΓΙΑΞ of the duoviri period, whereas as you will see by the eponym list of VII.69 there was an early phreourarch of this name. This phreourarch as it happens is known in only one type, of which an example is Dument, p.139, no.3, discussed EAD 27, p. 319, but without identification of the phr.; the type is well established by known examples.

*enclosure* || I enclose an offprint that has been sitting around waiting to be sent to you. I asked for 100 and they gave me 8; they had agreed on the 100s but the printers apparently did not bother. (Also, having promised us a second proof - to check on lots that had to be corrected in the first - they just printed it with all its sins upon it. Not Bouzek's fault; printers there are much more powerful.) I knew you don't like photocopies, so here is one of 8. It will document for you a few more names for your Lexicon. What has mattered most to me in the composing of this article is that it caused me to confront my own evidence for dates in the 3rd century, and resulted in the Ath. Mitth. 1974 article.



To return to the documentation of Knidian eponyms, do not forget that we sent you in April 1975 five pages of such documentation, similar to what we did for the Rhodian eponyms, covering names from ΑΓΑΘΟ( through ΕΡΜΩΝ of the Knidian eponym list.

On the function of persons named in amphora stamps: a site excavated in 1977 and 1978 on the south coast of Thasos turned out to be a pottery works, and the nature of the stamps found - a great many - shows that in the Thasian stamps with single names, these names cannot be those of potters, as I had recently assumed, of EAD 27, p. 355. (But I return to an earlier notion.)

I hope you enjoyed the recent congress, and applauded Andronikos and met Brashinsky (I have not, of course). Any other Russians? Vinogradov? protege of my sister Emily, but peu aimable to me in his publications.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

29 August 1978

Dear Virginia,

I am enclosing a copy of a list of Cnidian amphora-names, made out by Miss Rice on the basis of EAD 27, as you recommended. I thought that if I sent this to you it would facilitate the addition of names that are not referred to in that publication, and if you were able to do this we would be most grateful, and the Cnidian onomastikon wd. be complete.

I expect you will feel that we have over-documented the individual names. If so, we would be quite happy to reduce the number of references.

Miss Rice would, I know, very much like to see you, & clear up some difficulties she has, & I have suggested to her that she gives you a ring on 26 or 27 Sept., when she anticipates being in Athens (if she does not fall overboard from the yacht she will be on). You will find her equally attractive, charming of manner and intelligent — a rare testimonial.

Yours ever

AEV

PS. →

we have the Conference of Clan Arch in London next week, and I  
gather that Brashinsky will be there; I look forward to seeing  
him in the flesh!



52

G  
at  
over

All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

22 Aug. 78

Dear Virginia,

Many thanks for your letter. The only stamped handle that Lucas gave me is one that he thought (& I think) might be of Egyptian manufacture - a dark grey handle, with reddish-grey interior, stamped LAH<sup>o</sup>N/ΔΙΑΝ<sup>o</sup>V, his sav. M 411.

I have also a number of those famous murrings but I do not see one that I can identify as a double cornucopiae - they are largely either monograms - a large selection - or "oatmeal types", & I have forgotten what they are. Double cornucopiae seem to be particularly popular at Cos.

To revert to Cnidus, have you seen a book called *Uthmyntingen pa Knidos 394 BC - 210 AD*? It is by J. H. Nordbo (published in Oslo<sup>1972</sup>), & is said to contain many names. We have now completed our epigraphical onomastikon of the city, a largish batch.

Yours ever

RLS



I expect you will be tired  
of Dieter Thurin's death, in May.

American School of Classical Studies  
54 Swedias Street, Athens 140, Greece

June 19, 1978

Dear Peter,

I have several letters from you which I have not answered, having had much else to do this past winter, and finding your letters this time rather discouraging. The fact that apparently you keep no copy of what you have said or asked may save you trouble, but not your correspondent.

I take now your letter of March 20, under a series of numbers, on which possibly you have at least notes:

1) As to names without references in the list we sent. In your letter of 6.III.73 you say: "Unpublished material . . . . We would like to use it, and would devise some formula such as 'u.p.Ag.' indicating that (as we would explain in our Introduction) this was an unpublished item from the Agora files." I think we will have to stick to this. We don't have time to find you numbers to go with these names; and I fear such an effort would lay the final result open to many more mistakes; and often a single item does not by itself support a name that is uncommon, but it is drawn from 2 or more mutually complementary incomplete impressions, some of which don't have inventory numbers but are individually fixed by rubbings and/or photos.

For no. 19, "191" is a date but it is not for you. Like the A and B nos.

2) For no. <sup>23</sup>19, a Benaki handle has clearly in its second line T I A A Γ P I .

I suppose one can call it a slip of the graver, induced by all those alphas in a row - he just omitted the delta. For no. 52, we have no seen example of the Rhodian eponym APIETOKPATHE with preposition. It is not accurate to say that Nilsson has 2, because the second one is restored, and may have been APXOKPATHE or AYTOKPATHE. ~~But the one he cites from Dument is Knidian.~~ Also the one he cites from Dument is Knidian. But N.'s 102,1 remains a puzzle, and I would certainly like to see the handle. If it is Rhodian, I bet that the reading is wrong. For our 83, probably it would be better not to list N. 165b, 4-5 as surely belonging to the earlier AAMOKAHE, since this is not a



seen type, we don't know whether it is complete, or what the handles look like.  
(by Maria)

No doubt these were cited as not having devices or months, so possibly they are early, whereas the others in N. are not. Our early handles with this name have not been published. You mention adding references which we have not given you will be under this name. I hope it ~~is~~ clear that they do not come from us. You asked us to limit the references as closely as possible, in fact you asked for one per individual. This has made the task more difficult. You waste our time if you then insert citations from sources that are, from the stamp point of view, uncontrolled; you must see this. For our 101, I have seen only one handle on which this name is probably to be read (dim); I did not take notes on the clay, and perhaps it is one of those cases of Rhodian shape but not Rh. clay, cf. EAD 27, p. 363, and under E 20. One of these is Perg.VIII, no. 1165, naming an eponym HOAITHE, our no. 176, where he ought to have been listed with a query; in fact the Pergamon handle has now been tested in the lab in Berlin, and the clay is definitely not Rhodian. (Rhodian clay is very characteristic.) To revert to no. 101: note that the genitive form is EYKPATOYZ. No. 107, I am not sure now that there were two eponyms EYSPANQP. But no, neither of them would be N. 211, which lists fabrisant types. No. 112, you are right, the citation of p.530 should have been omitted, enough to say 228 - or just "Nilsson", as it is in its alphabetical order. No. 134, if there was a second KAEATOPAZ, named with a month, certainly he is not to be dated in Period I, when months were not named. (I do not believe in this second KA., but do not see how else to restore a certain stamp in the Benaki collection.) "Post 138": I think the name KAEYETPATOZ should be omitted; we know it only from these two restored stamps in N. No. 164, omit this abbreviated form, which must be either EENOZANHE or EENOZANTOZ. No. 200 and no. 171: in EAD 27, under E 12, I do state that HAZEANIAZ & TEAEZENNOZ is H. 1st. I suppose one could speculate whether this was not another nearly contemporary eponym deliberately distinguished by the patronymic; somehow the makeup of the Seleil deposit (summarized under E 12) suggests there is only the one at this period.



Under 200, EAD 27, E 12, is cited on my copy of the list, perhaps an addition after the photocopy was made. I agree with you that this reference should appear for both 200 and 171A. (You say "you" give this or that reference; but you do know that the list was assembled by Maria, and that I have not checked it.) *It was agreed that you or you team would do the check.* With regard to 200, I would like to think that the eponym TEAESEN was the T. who was the father of H. 1st; according to my chronology there could be about 35 years between them, which is reasonable; but one doesn't really know, of course. I see I <sup>have</sup> omitted 96, and let me add to the variations in the spelling of this man the genitives EXTIOY and IXTIOY.

Thank you for sending me your new book. I saw why you had asked me just when Lucas died (and I gave you too long an answer). I did not immediately recognize the Callimachus, knowing it better in English and being held up by the lesche. Forgive me if I find the reference to my labors (in the preface) more dreary than informative, and suggest that if another occasion arises, you just refer the reader to EAD 27, especially pp. 289-317, to be corrected for 3rd century chronology according to Ath. Mitth. 1974, pp. 193-200. Indices in the EAD text lead to the dating of many names, not only, of course, Rhodian. For instance your note 343 (pp. 150-151) needs a reference to EAD 27, p. 313, text on E 34 (and could well do without all the <sup>individual</sup> references to Hesperia 1953, to a list in alphabetical order); the bearing of the stamps on this inscription or pair of inscriptions has been clarified in the EAD text, and dates have been supplied; <sup>the term</sup> that of Archinos fell in about the third quarter of the 2nd century, those of the other two toward 100 B.C. I am speaking of course of the eponyms whose names appear on the stamps. You don't have to accept them as the "real" eponyms, if the dates do not look right to you. Once more to look a gift horse in the mouth, your book illustrates how it is a mistake to add to what we give you, from things you find yourself (see above on references for eponyms): in the text in note 234, you have put in as if from me Hipponikes, a name which does not occur in Rhodian stamps, but had been restored in an early publication; the name is actually APIXTONEIKOZ (and the device a cornucopia).

It is right for you to challenge anything in our lists that seems dubious, and I will try to take up any points you raise. No more right now; I will work on your other letters later.



LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

(under the auspices of the British Academy)

Chairman:  
P. M. Fraser, Esq., M.A., M.C., F.B.A.  
All Souls College  
Oxford OX1 4AL

17. IV. 78

Coordinator:  
Dr. J. K. Davies, M.A., D.Phil.  
Oriental College  
Oxford OX1 4EW

→ Tell him also that  
Perg. VII no. 1165, p.  
Πολιτης, is not Plinius  
(letter 7 11. IV. 78 from Berlin)

20 March 1978

Dear Virginia,

I have now checked your Rhodian list, and made our own slips from it, and there are just a few points on which I would like your guidance.

(1) A general point. There are numerous instances where the name has no reference. I have entered these as "UP", i.e. 'unpublished', & I think it is basically correct. Since however I imagine that a number of these (a) may remain unpublished for a long time, + (b) some at least are on the Agora-files, with an Inv. no., would it be a good thing to replace this, where possible by the Inv. no.?  
(e.g. Ἀθήσαρδος 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>; Ἀπολλόδοτος; Ἀπολλώνιος; Ἀριστέας 1<sup>st</sup>; Ἀριστοδόμος, 1<sup>st</sup>; Ἀριστοφάνης; Δημοφάνης; Διάνορος; Ἐκάρης; Ἐκλῆς 1<sup>st</sup> ~~and~~; Οὐδῆρος 2<sup>nd</sup> and (?) 3<sup>rd</sup>; Θεοφάνης; Ἰσοδότος; Καλλικράτης 3<sup>rd</sup>; Λυκάων; Μελέτιος; Νικόκριτος; et al.)

(2) Some specific queries, following your numbers.

19. You have '191', evidently as a date, inserted below III. To what does this refer?

23. Under Ἀκροῖος you have inserted Ἀκροῖος. But Nilsson has two exemplars, both with delta. Is this an alternative reading of these two stamps — you give no further reference?

(52. Not relevant to me, I think. In AM 89, 1974, p. 197, note 16 you say that this ep. never has the preposition; but Nilsson, 102) has two exemplars with ἐν. Is this a different man?)

73. I take it you assign Ἀντοκράτης in 19 xii. 5, 824, p. 32 to 'A. 1<sup>st</sup>?

83. Is this Δεμοκλής 2<sup>nd</sup> all of Nilsson (1056) except 4-5? I have provisionally entered the ep. of Syll. 644, II (three times) separately, but I suppose he is likely to be Δ. 2<sup>nd</sup>?

96. Mircea's example is Εὐταῖος, Nilsson has both Εὐταῖος & Εὐταῖος. Is it certain they are the same, since the vowel-change is unusual.

As with 5  
APC's in  
letter only

See p. 100  
and

(and later  
up)

Those that have  
with one Δ. 2<sup>nd</sup>  
anyhow.  
Do not list  
the others  
as ours.  
He will be (1)

over

1 p. 10



Spelled also (in g.) ΕΣΤΙΩΝ  
and (by Philosteph.) ΤΟΤΕΙΩΝ

54.02

- Say III-V. 101. Εὐκράτος has no group-dating. Single calabr. (?)  
may be one 107. The references in Nilsson do not distinguish between your E. 1<sup>st</sup> + 2<sup>nd</sup>. Can we separate them? (s. me N. 211) and the other N. 212)?  
112. You quote only N, p. 530 n. 8. Is his no. 228 something different? No.  
(134). Κλερύος 2<sup>nd</sup> - no date. IA? By this time PMF should know of it.  
Foot 138 Κλερύος 2<sup>nd</sup> - no date. Omit (an one) Permit I in no month.  
164 Date? Omit (2. = 2.5. day)  
200. I am slightly confused about Τελέως, the father of Τάσωνος. Is this, as I infer (+EAD) from ΕΑΔ, 27, p. 305, E12, TT. 1<sup>st</sup>? Also, you give only the ref. to Cl. Rh. i, p. 35, n. fig. 14, for Τελέως, whereas under TT. 1<sup>st</sup> there is no ref. to ΕΑΔ, loc. cit. That's what I say. Would it be as well to add the ΕΑΔ ref. to TT. 1<sup>st</sup>? It is there (not clear) Yes, should be.

I don't see any further problems, & I am sorry to bother you with these.  
We shall be in Athens in the latter part of April, & I shall hope to be able to bring you up - but no attempt to make a date!

Yours on

Ken

N. 211, not Y.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

4 February 1978

Dear Virginia,

Many thanks for your letter. I have now marked up the epigram - slips with the dates according to your recommendations, & shall now sort out the references. If I run into further trouble I shall (I fear) not hesitate to call on you (not, alas, personally at the moment).

Known fabricants. We would certainly like any references you can give us; otherwise we can put 'UP (auth)' (i.e. unpublished).

You are quite right that we originally (as with Sedraus) intended to put everybody in their 'place of discovery' - i.e. Rhodians found in Athens under Athens with the addition [Rhodian], & on that principle your Cnidian fabricants wd. have gone under Cnidus. But this rapidly turned out to be very unsatisfactory because of the practical difficulty of locating foreigners, & because at the same time it would create the presumption that (as with the Cnidian fabricants) everybody found in a locality belonged to it. So we dropped it in 1973, and in our reports, published and unpublished, since then,



We have made the position quite clear - I hope. I need no statement to this effect never crossed your path in my very sorry - sometimes by Secretariat, which consists of me alone, breaks down! Curiously I had a letter from Borshinsky the other day saying that he wanted to emphasize that most of the Sinope names could not be put under Sinope - quite right! His Chersonesus ships are now <sup>so beautifully done.</sup> complete.

I enclose a very interesting cutting which you may not have seen (it reached here from Athens, I think). It is interesting, tho' no doubt it overstates the case. Philip V does seem a bit late, and if it is a king (still hanker for Antig. Gonatas (which would get over the Gaulish invasion difficulty), would not be too late for the pending perhaps. If the r.f. stuff is simply lying around that need be no difficulty.

I hope you will get of Rhodian both in a week or two. The fancy cover shocks me, but even the Clarendon Press has to keep up with the times.

The news re Crocodilopolis is quite extraordinary to *ἡγεμονίῃς καὶ Ἀποροίῃς*!

Susani's Cos is in front (with Hypomnemata), I suppose will be out in the summer. The Onomasticon is an appendix.

Yours ever for



56.01

Rhodian amphora periods

with list 18.I.78  
for PMF

14.I.78

Period I : ~~late~~ <sup>early 3rd</sup> IV BC - ca. 240

Period II : ca. 240 - <sup>210</sup>220 } A

Period III : ca. <sup>210</sup>220 - 175

Period IV : ca. 175 - 150

210, see EAD 27, p. 291

Period V : 2nd half of 2nd cent BC

Period VI : late II / early I BC

Period VII : 1st half of 1st cent BC

simultaneously, probably move  
down to 20% to start real time  
w. Pers.



## LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

(under the auspices of the British Academy)

Chairman:

P. M. Fraser, Esq., M.A., M.C., F.B.A.  
 All Souls College  
 Oxford OX1 4AL

~~Coordinator:~~

~~Dr. J. K. Davies, M.A., D.Phil.  
 Oriel College  
 Oxford OX1 4EW~~

8 Jan. 78

Dear Virginia,

Your list of Greek names is here alright. We had filed it under "Other" (i.e. persons without civic or ethnic identity) since most of them are not designated Greeks, & some at least perhaps ~~are~~ not. Before however we can make use of the material we need to have some reference for each name, or an indication of their being still unpublished. Is that available? *See if Virginia can do this.*

I have started, inter multa alia, to transfer your Rhodian epigraphy to our slips, and I would like to be quite sure that I have interpreted your present position correctly, as regards the chronology. I enclose a list of the periods with their BC counterpart, & would be most grateful if you would give it your imprimatur; we of course have to use the BC system. I would like to avoid consideration of the further subdivisions indicated by your additional



leaves out  
letters

letters added to the period figures (little <sup>a</sup>A, big A), since they probably provide a closer approximation than we need, & in any case the figures are very difficult to distinguish on the photo-copy you sent me. <sup>intended to present for myself</sup>

I have just read Andronikos' long Pers. Report on the Tomb in Christmas-Day's *Bryn*. I must say that, on the evidence as he there presents it, the case for Philip has hardly been made out. The r.f. pottery could be a generation later (as at Chetiv), & the *ἐξασπασία* of Philip & Alexander surely point away from Philip, not towards him, for they are the *ἡρόδοτος* of a later ruler. I suppose the pottery-spans would not allow Antigonus Sometes, suitable for the shortened grave perhaps with his bad knee!

No sign of any Persian names from N. Delirou yet.

Yours ever

Dr



Athens, January 25, 1978

Dear Peter,

With regard to the Rhodian eponyms, it will be better for you to disregard the letters added to the Period figures in our list.

For the Periods, perhaps best to say:

- I. end of 4th to ca. 240 B.C.
- II. Ca. 240 to late 3rd
- III. Late 3rd to ca. 175

The end of II is already set at about 210 B.C. in EAD 27, p.291. If we decide to start III when there are 5 examples of an eponym's name at Pergamon instead of 1, we may fall as late as 202. It seems a foolish place to make the large break that you propose. Try instead:

- A 3rd century B.C.
- B First half of 2nd century B.C.

I am not willing to attempt precise dates any more unless and until I can lay out all the names for all to see. There are of course already precise dates for some eponyms.

I think we could get you a list with references, such as there are, for the Koan names with relative ease. I am not quite clear how you now propose to use them. At the beginning of 1973 you sent me some samples of your method, references for the names ΔΠΑΚΩΝ and ΕΡΜΟΙΕΝΗΣ. For these at that time you were listing e.g. under Cnidus names of fabricants on Knidian handles. Is that still your method? Or are you now planning to pour all non-eponym names on stamps in one general "other"? i.e. without geographical sorting?

I don't seem to have the BHMA article of ~~MAN~~ Christmas day. Does he actually illustrate any pottery, r.f. or otherwise? Or quote expert opinion of somebody who has seen it? I enclose an invitation to a lecture I attended. He showed no pictures of pottery, and I think mentioned none.



I got to that lecture an hour early, and was lucky that somebody had saved seats for us. By 6:20 there were no seats. People stood in the aisle beside us, so we could not see the speaker, but I had a good view of the slides, which were certainly dazzling. All through the lecture people were hammering on the outside door, which had been closed when there was no more room; one kept hearing cries, Get away from the windows!

A Frenchman who teaches in the U. of Cairo has brought me his thesis on 900-odd stamped handles from Krokodilopolis, bought by him I suppose from the contractors who are flattening the site to build on top of it a university. Interesting antiquities that they find are disposed of to the dealers, but stamped handles (now Mr. B. is not there to take them) are ground into fodder for beton. At the site there is no archaeological representation. My French friend has got about 1500 handles altogether; he pays at 5 piasters. I asked how long this had been going on, and he said a year or two, I am not sure. Has nobody reported what is going on? Anybody who did, would be persona non grata, and could no longer work in Egypt. So please do not identify this man in print. He told me, by the way, that Riad is now Director of Antiquities in Yemen. Did you know that?



Athens, January 25, 1978

Dear Peter,

With regard to the Rhodian eponyms, it will be better for you to disregard the letters added to the Period figures in our list.

For the Periods, perhaps best to say:

I. end of 4th to ca. 240 B.C.

II. Ca. 240 to late 3rd

III. Late 3rd to ca. 175

The end of II is already set at about 210 B.C. in EAD 27, p.291. If we decide to start III when there are 5 examples of an eponym's name at Pergamon instead of 1, we may fall as late as 202. It seems a foolish place to make the large break that you propose. Try instead:

A 3rd century B.C.

B First half of 2nd century B.C.

I am not willing to attempt precise dates any more unless and until I can lay out all the names for all to see. There are of course already precise dates for some eponyms.

I think we could get you a list with references, such as there are, for the Koan names with relative ease. I am not quite clear how you now propose to use them. At the beginning of 1973 you sent me some samples of your method, references for the names ΔΠΑΚΩΝ and ΕΡΜΟΓΕΝΗΣ. For these at that time you were listing e.g. under Chidus names of fabricants on Knidian handles. Is that still your method? Or are you now planning to pour all non-eponym names on stamps in one general "other"? i.e. without geographical sorting?

I don't seem to have the BHMA article of ~~his~~ Christmas day. Does he actually illustrate any pottery, r.f. or otherwise? Or quote expert opinion of somebody who has seen it? I enclose an invitation to a lecture I attended. He showed no pictures of pottery, and I think mentioned none.



I got to that lecture an hour early, and was lucky that somebody had saved seats for us. By 6:20 there were no seats. People stood in the aisle beside us, so we could not see the speaker, but I had a good view of the slides, which were certainly dazzling. All through the lecture people were hammering on the outside door, which had been closed when there was no more room; one kept hearing cries, Get away from the windows!

A Frenchman who teaches in the U. of Cairo has brought me his thesis on 900-odd stamped handles from Krokodilopolis, bought by him I suppose from the contractors who are flattening the site to build on top of it a university. Interesting antiquities that they find are disposed of to the dealers, but stamped handles (now Mr. B. is not there to take them) are ground into fodder for beton. At the site there is no archaeological representation. My French friend has got about 1500 handles altogether; he pays at 5 piasters. I asked how long this had been going on, and he said a year or two, I am not sure. Has nobody reported what is going on? Anybody who did, would be persona non grata, and could no longer work in Egypt. So please do not identify this man in print. He told me, by the way, that Riad is now Director of Antiquities in Yemen. Did you know that?



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

28 Dec. 77

Dear Virginia,

Many thanks for your letter, which took precisely a fortnight to arrive, with its news of "Philip's Tomb". Martin Robertson had meanwhile had some more cullings, & I think we are pretty well on course. Obviously Andronikos will have to release a bit more before one can judge his claims.

Was sorry to hear Theodoris died. I never knew him, but I always understood he was the best of the prehistorians. My old friend George Bean also died just before Christmas, very unexpectedly, he had been in Ankara not long before.

I am very sorry if you feel I slighted your efforts in not including you among our "external collaborators". That was not at all my intention, need I say, but I did not want to commit you to more than you had said, & so I phrased your contributions as I did on pp. 2+5 (which covers all possibilities). In any case,

57.01

13.1.78

not now out. I am  
over but I am  
12.1.78  
disinterested group  
contrib is  
12.1.78



You know that your contribution is just as vital  
to our project as that of any other contributor!

I will check up on the list of names on Coan stamps.  
It is probably in the Koan file now in its final stage  
of compilation, so I cannot answer straight off.

Your question "Do you think policemen are bound to  
be natives?" is presumably referring to *ῥωμαιοί*. Well,  
I think there is no doubt at all that *ῥωμαιοί* were  
state elected officials, for they are referred to as *ἀρχαῖοι*  
etc., & occur in Rhodian and other cursum honorum.  
So since magistrates were almost always natives of the  
city in which they held the power *ἐντοπικὰ ἔκαστος*, I  
~~assume~~ think we must assume that *ῥωμαιοί* were  
state-officials: see Buxton - Furber, pp. 104-5. On the other  
hand, their underlings, *ῥωμαιοὶ* etc. of course were  
<sup>necessarily</sup> *ῥωμαιοὶ*; they were *δυσκότες*, *ἐκπαισμένοι* etc. of the most varied  
provenance.

I must take up no more of your time. Happy  
New Year!

Yours ever

R



With C

A.

Committee

(Deputy Se

Dr. J.K. I

Mr. J.G. C

Mr. R. Mei

Research S

(inscripti

sources);

material);

literary s

Tuplin (pa

Computer C

Mr. J. Kee

programme

Laboratory,

under her w

External. Co

(i)

(ii)

- (iii) Dr. T. Bryce (University of Queensland): epichoric inscriptions of Lycia (completed; on file).
- (iv) Professor A. Diller (Indiana University): Strabo (completed; on file); Galen.
- (v) Dr. Emilia Dorutiu-Boilă (Institutul de Arheologie, Bucharest); Inscriptions of Rumania (completed).
- (vi) Professor T. Hägg (Uppsala University): Greek novelists (completed; on file).
- (vii) Dr. L. Jagust (University of Belgrade): Inscriptions of Yugoslav Macedonia (completed; on file).
- (viii) Mr. D. Jordan (American School of Classical Studies, Athens): Athenian curse-tablets.
- (ix) Mrs. T. Linders (Stockholm University): Attic Treasury inventories (completed; on file).

Ask PNF why

1.) I am not in  
Extended Collaborate

2.) He does not mention  
the list I gave him

of names on Koan  
SALT

11356  
11016

11356

58.01

77

10. XII. 77

58.03



10. XII. 77

Aok PMF w/ing

1.) I am not in  
Excluded Colleborate2.) He does not mention  
the list I gave him  
d) name on Koan  
SALT~~P 11056 8.12.77 11356~~~~NX P 11356~~



58.02

P. M. Fraser  
ALL SOULS COLLEGE  
OXFORD

LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

*See p. 5*

With Compliments



LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

(Under the auspices of the British Academy)

The attached account of the organization and work of the Lexicon to date, summarized from the Annual Report submitted to the British Academy, is circulated to all staff, collaborators, financial supporters and other well-wishers as an indication of the state of the project at what is approximately the half-way point in the collection of the material.

A.

Committee of Management: Professor A. Andrewes; Mr. P.W.H. Brown (Deputy Secretary, British Academy); The Very Revd. Dr. H. Chadwick; Dr. J.K. Davies; Sir Kenneth Dover; Mr. P.M. Fraser (Chairman); Mr. J.G. Griffith; Dr. L.H. Jeffery; Professor P.H.J. Lloyd-Jones; Mr. R. Meiggs; Mr. M.J. Osborne; Professor E.G. Turner.

Research Staff: Dr. S.M. Sherwin-White, Senior Research Assistant (inscriptions); Dr. R.A. Coles (Papyri); Dr. A. Crabbe (Christian sources); Dr. S.A. Jameson (inscriptions); Dr. A.T. Johnston (archaeological material); Dr. C. King (inscriptions and coins); Mrs. E. Matthews (pagan literary sources; computer-operating); Dr. J. Rea (Papyri); Mr. C. Tuplin (pagan literary sources).

Computer Operators: Computer programmer and operator: Mr. T. Ashplant; Mr. J. Keefe; Mrs. E. Matthews; Mr. J.G. Griffith (voluntary help). The programme is organized by Mrs. S.M. Hockey of the Oxford Computer Laboratory, to whom the Committee is greatly indebted for taking the project under her wing.

External Collaborators:

- (i) Dr. R.H.J. Ashton: Coins of the Dodecanese.
- (ii) Dr. Francesca Auricchio (of Professor Gigante's Centro Internazionale per lo studio dei papiri ercolanesi, Naples): the Epicurean writers, including Philodemus and the Herculaneum papp. (completed; on file).
- (iii) Dr. T. Bryce (University of Queensland): epichoric inscriptions of Lycia (completed; on file).
- (iv) Professor A. Diller (Indiana University): Strabo (completed; on file); Galen.
- (v) Dr. Emilia Dorutiu-Boilă (Institutul de Arheologie, Bucharest): Inscriptions of Rumania (completed).
- (vi) Professor T. Hägg (Uppsala University): Greek novelists (completed; on file).
- (vii) Dr. L. Jagust (University of Belgrade): Inscriptions of Yugoslav Macedonia (completed; on file).
- (viii) Mr. D. Jordan (American School of Classical Studies, Athens): Athenian curse-tablets.
- (ix) Mrs. T. Linders (Stockholm University): Attic Treasury inventories (completed; on file).



- (x) Professor A. McDevitt (Monash University): Inscriptions of Thessaly (largely completed and on file).
- (xi) Dr. F. Norris (Institut für Erforschung des Urchristentums, Tübingen): Church Historians (promised for 1978).
- (xii) Mr. P. Pattenden (Peterhouse, Cambridge): early Byzantine chronicles and other texts.
- (xiii) Dr. S. Priuli (University of Rome): Greek names in Latin inscriptions of northern and central Italy (partly completed).
- (xiv) Miss J.M. Reynolds (Newnham College, Cambridge): Inscriptions of Cyrenaica and North Africa; also Aphrodisias, Caria.
- (xv) Dr. I. Saunders (University of Sheffield): Inscriptions of Crete (promised for 1978).
- (xvi) Dr. H. Solin (Director, Finnish Institute in Rome): Greek names from Pompeii (completed; on file), and Rome (about to be published in book-form, and available to the Lexicon).
- (xvii) Professor J. Traill (Toronto University): Attic bouleutic and prytanic lists (completed; on file).

In addition, the following have provided, or agreed to provide, onomastika from their own files:

The late Professor J.M. Cormack (University of Aberdeen) Macedonia (received); Monsieur M. Debidour (École franc. d'Athènes), names from Thasian amphorae; Miss V. Grace (American School of Classical Studies, Athens), names on amphorae (first list, Rhodian eponyms, received); Professor F.W. Householder (Indiana University), Delos (partial; received); Dr. D. Knoepfler (Neuchâtel), Eretria; Dr. D.M. Lewis (Christ Church), onomasticon of IG, i<sup>3</sup>; Professor T.B. Mitford (University of St. Andrews), Cyprus (received); Professor R.S. Stroud (Berkeley), Corinth (received); Professor M.B. Wallace (University of Toronto), Karystos.

## B.

### Progress Report

#### (i) Literary Sources (pagan).

The bulk of the pre-Byzantine pagan writers has now been slipped, and only a few name-productive authors remain. Of these perhaps Lucian and Galen are the most important, and Professor Diller has undertaken the task of slipping Galen. The other outstanding medical (Aetius, Oribasius, Paul of Aegina, Rufus and Soranus) and scientific (Pappus, Ptolemy) writers, and also the grammarians, will have few names other than their own; and the same is true of the commentators on Aristotle and Plato. There remain to be covered the N.T., the Apocrypha and Pseudepigrapha of the O.T., and Philo. Of later sources referring to the pre-Byzantine period, the Suda, Photius and the Lexicographers will have to be slipped, but many of the names transmitted by them will have been slipped in earlier sources.

Of Byzantine secular writers before the 7th Cent., Procopius (partly slipped), Theophylact, Malalas and Chron. Pasch., along with Moschos and Sophronios, remain to be done, and Mr. P. Pattenden has undertaken to do most of these for us. Theophanes, though of later date the earliest source for much of the first half of the seventh Cent., will also be slipped.



(ii) Literary Sources (Christian).

Among the principal sources slipped to date are: the Acta Apostolorum Apocrypha; Apocalypses Apocryphae; Athanasius Alex.; Johannes Chrysostomus; Clem. Alex.; The Councils (see below); Cyril. Alex. (epp.); Euseb. Caes. (Hist. eccl.) Johan. Antioch.; Justin Martyr; Isid. Pel.; Martyrum Acta (part); Origen; Palladius Mon.; Test. XII Patriarch.; Synes. (epp.); and all those letters and edicts etc. associated with the Councils and included in ACO. Miss Crabbe has within the last year virtually finished her onomasticon of the Ecumenical Councils, and with this behind us, it has been possible to consider how we can best achieve a representative coverage of the remaining pre-Islamic Christian writers.

It seems a practical solution to concentrate now on the remaining narrative and epistolary sources, all rich in names, and to leave wholly out of account exegetical, homiletic and liturgical literature (except, of course, the names of the authors themselves). With this restriction in mind the following seem of outstanding importance:

The Church Historians from Socrates to Evagrius, most of which Dr. Norris of Tübingen has undertaken to slip for us; the various Vitae Sanctorum and Acta Martyrum (partly slipped), and the remaining Lives of the Desert Fathers (Apophthegmata Patrum etc.). Among individual authors still requiring attention are Epiphanius and the correspondence of Basil.

We believe that by selecting these specific texts and groups of texts for slipping, and omitting, or passing lightly over, the categories described above, we shall save much unrewarding text-scanning, and yet provide a very full coverage of names in Christian use. Christian inscriptions and papyri are of course covered in their respective fields.

(iii) Inscriptions

Mainland Greece and Balkan Region, S. Russia. The material from most of this region has been fully slipped: the Greek mainland, Jugoslav Macedonia, Bulgaria, and S. Russia are all completed. In the last year work on Delphi (Miss King) has continued, and it is estimated that well over half of the material has been slipped (about 1500 inscriptions slipped, about 1000 remaining, with an average of 20-30 names per inscription), and the Thessalian material has been received from Professor McDevitt. Most important of all, a good start has been made on the Attic material. For the Archaic and Classic periods Dr. D.M. Lewis has generously deposited with us his own onomastic slips of IG i<sup>3</sup>; Mr. Osborne has completed the post-Euclidean decrees (IG ii<sup>2</sup>, 1-1369+ subsequent material); Mrs. Linders the Tabulae Magistratum (IG, ii<sup>2</sup>, 1370-1552); Professor J. Traill has provided us with revised indexes of his Corpus of Prytanic and Bouleutic lists (IG, ii<sup>2</sup>, 1696-2489 less 1960-2291 + new material); and Dr. L.H. Jeffery of our Committee has partly completed the mass of dedications (IG, ii<sup>2</sup>, 2789-5219; 2789-3572,



4319-5219 completed). Outstanding inscriptions are the Navy-Lists (IG, ii<sup>2</sup>, 1604-1632), which Professor J.K. Davies has undertaken to slip for us; the ephebic lists (IG, ii<sup>2</sup>, 1960-2291 + new material and tombstones (IG, ii<sup>2</sup>, 5520-13247); these last two groups Mr. Osborne has agreed to undertake himself.

The Aegean region is now virtually complete except for two main collection, Delos and Rhodes (Crete has been accepted by Dr. I. Saunders, of Sheffield University, and we hope to receive it by the end of 1978; and it is hoped that Professor Forrest will be able to supply a basic concordance for the inscriptions of Chios). Miss Sherwin-White is now working through the Delian material, all published in IG, xi, 2-4 and Inscr. Délos, and she should complete this by Summer 1978. The very dispersed Rhodian material (the IG volume, dating from 1895, contains 900 inscriptions, out of a present total of 4000 in periodicals etc.) will be slipped by Mr. Fraser. The other Dodecanesian islands have been completed (Cos Calymna and Astypalaea by Miss Sherwin-White, the rest by Mr. Fraser), and these have also now been largely computerized by Mrs. Matthews and Mr. J.G. Griffith (to whom the Committee is most indebted for a generous sacrifice of time and expense of effort on this task during the Long Vacation).

Asia Minor. Regions completed: N.W. Asia Minor (Bithynia, Propontis, Troad, including the cities of Pergamon, Kyzikos, Apollonia-on-Rhyndakos, Alexandria Troas, Ilion, Abydos, Parion, Apamea Myrlea, (Cius), slipped by Dr. Stephen Mitchell before he left us last year; and Pamphylia and Pisidia (part), slipped by Dr. Jameson, since she took over from Dr. Mitchell; Dr. Jameson will follow on with Lycia and Cilicia; Dr. Bryce has already supplied the epichoric material from Lycia. The main areas of the West Coast remain as a major undertaking, and Miss Sherwin-White will make a preliminary survey of these when she has finished with Delos. The task will be less formidable than it appeared at the outset as a result of Professor Merkelbach's corpora of a number of cities, of which Erythrae and Klazomenai, Ilion and Assos, have already appeared, and that of Ephesos is announced for the future. For Caria Miss Reynolds has offered to produce an onomastikon of Aphrodisias, and the southern, Rhodian, region will be covered by Mr. Fraser.

Outside Asia Minor the main areas remaining are: Syria and Palestine, the former a straightforward take since a modern, indexed corpus exists, the latter less so; Egypt, in which Professor Bingen has expressed an interest; Cyrenaica and further west for which Miss Reynolds has undertaken to adapt her existing indexes to our requirements; and Sicily and Magna Graecia, for which expert assistance has not yet been found; since the Corpus volume of that area dates from 1890, a concordance will be the first requirement.



(iv) Papyri. Dr. Coles reports that approximately one half of the total material (including ostraca) has been slipped. Outstanding collections are: BGU i-ix; PCairo Zen.; PCairo Masp.; PLond.; PMich; PSI; PTeb. Literary papyri (Christian and Pagan) are slipped with the authors concerned, and otherwise will be covered from the list of anonyma in Pack<sup>2</sup>.

Dr. Francesca Auricchio has completed the slipping of the Herculaneum papyri (Philodemus, etc.).

(v) Coins. Work on this is suspended for the present, since Dr. King, who took Dr. Nash's place in this, has been working full time on the inscriptions of Delphi. Dr. Nash completed the compilation of the numismatic material from the Peloponese, and central Greece (excluding Athens). She also visited the Bibliothèque Nationale, and studied the unpublished coin-collection there, which enabled her to add considerably to the name-index of Münsterberg for this region. Mr. Ashton has provided us with a complete coin-onomastikon of the Dodecanese, which also includes much new material.

(vi) Archaeological Material. Dr. Johnston continued during the last year working through various types of archaeological material. He estimates that he has now completed 75% of the vases (excluding domestic amphorae: see below); 90% of the other terracotta material; 90% of glass; 60% of metal of all sorts; 80% of gems; 70% of the mosaics and painting; probably approximately 20% of wood (with a large number of mummy-labels outstanding). He adds 'I imagine the largest lacunae lie in the Near East and Egypt'.

Amphora-handles. Miss V. Grace has recently sent us a list of the names of the Rhodian eponyms named on amphora-stamps, and has arranged for Monsieur Debidour to provide us with a list of names on Thasian handles. The Committee very much hopes that Miss Grace will be able also to furnish lists of the fabricants' names on Rhodian and other smaller groups. It is hoped to re-establish contact with Dr. Brashinsky of Leningrad, who at an earlier date expressed his willingness to provide the Lexicon with an onomastikon of the large 'Black Sea' group of amphorae.

(vii) Editorial Work.

This falls into two phases: (a), undertaken by Miss Sherwin-White and Mr. Fraser, consists mainly of sorting into their place of origin individuals from all sources who have been slipped alphabetically, and who will sooner or later find their place in their true alphabetic sequence of their place of origin: e.g. Athenians found in inscriptions outside Athens, Rhodians found in inscriptions outside Rhodes etc. These are fed into the regional files complete, and 'open' files are kept for individuals of regions not yet epigraphically covered, (b), carried out by Mr. Ashplant, the editing of the finished slips in their regional arrangement before they are



processed in the computer, to accommodate them to the programme-requirements; and also the proof-reading for errors of all sorts at print-out stage. Both (a) and (b) are very time-consuming operations, and in the case of Mr. Ashplant reduce very much the time spent in punching.

(viii) Computer Processing

The following material has been processed to date and stored on magnetic tape: Cos, Cyprus, Dodecanese (less Rhodes), Peloponnese (part), Boeotia (part). In addition to the processing of this material, which represents only a very small proportion of the material slipped and sorted, Mrs. Hockey and one of her research students, did a considerable amount of work preparing matrixes for the four Greek and Roman founts needed for the Lexicon. The heavy Greek fount is now ready (subject to minor corrections), and trial print-outs have been prepared. The ordinary Roman fount is also ready. Work has begun on the Porson Greek fount; the Italic Roman fount will be prepared later.

The slowness in computer-processing as compared with slipping can be gauged by the fact that the material still being processed largely consists of the very first regions slipped 3-4 years ago. It is true that much time has been spent in ironing out troubles that arose in the early days of the processing, when the programme had not reached the fully responsive level that it now has, but nevertheless we cannot expect to reduce the gap between the two phases of the operation without expansion of card-punching.

The Committee therefore gives the highest priority to increased computer-output, and regards it as essential that at least one more operator should be employed as from next year, bringing the total to four; the employment of more than four operators would create editorial problems. On present estimate three-quarters of Mr. Ashplant's time is devoted to computer editorial matters arising largely out of the cards punched by the other operators and he is of the opinion that the supervision of two more operators (bringing the total to four) would probably occupy all the time he spends on the Lexicon. Beyond this, therefore, it would be necessary to employ a further editor, or the editorial back-log would grow at the expense of the punching back-log.

Forecast

In spite of this central problem in computerizing, there seems no doubt that the variety of information that the stored material can ultimately yield is so valuable that no alternative method of publication can stand comparison with it. Moreover, since the Lexicon is able to use all the facilities of the Oxford Computer Laboratory free of charge (and incidentally forms one of the major projects being computerized there), and the range of service offered by the Laboratory



is now so extensive as to include ultimate microfiche publication (if that is desired), at a very low cost, there is no doubt that the system is the best for the project. It means, of course, that we must anticipate a delay, probably of a few years, between completion of slipping and the day of publication. In compensation for this, during the intermediate period, and indeed at any time during the operation, each section of the Lexicon, once stored on tape, will be available for use in Greek (Porson-style fount) print-outs, as completed; potentially, therefore, for example, we should be able to produce next year, on demand, completely processed onomastica of the Peloponnese, Boeotia, Cyprus, the Dodecanese (less Rhodes).

Those interested in consulting the Lexicon files in Oxford are welcome to do so, but it must be pointed out that all the material that has not already been computer-processed, is in a continual process of editorial sorting etc., and it is not possible at present to produce full documentation on a given name without considerable expenditure of time. It is therefore requested that interested scholars confine their enquiries to as specific points as possible. In this context it need perhaps hardly be said that all offers of collaboration in any field will be gratefully received; they should be addressed to P.M. Fraser, All Souls College, Oxford.

#### Bibliography

- (a) A summary of work by J.K. Davies in L'Onomastique Latine (Colloques internationaux du CNRS, no. 564, 1977), pp. 465 ff.
- (b) A more general estimate of the project by P.M. Fraser in Tribute to an Antiquary (Essays presented to Marc Fitch 1976), pp. 73ff.

October 1977.

P.M.F.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

3 Dec 77

Dear Virginia,

Thank you very much for sending me the cuttings from *Prima*. It is certainly some find & it is a good thing that someone as sensible as Andre-riks is in charge. There are murmurs here, not unexpected, that one or two of the released items represent a slightly later date than P. II, but we shall just have to wait & see.

Jim will be interested to hear that I have had a first instalment of material for the lexicon from Brastinsky, who is very anxious to help us. He hopes to finish his slips for us by the summer.

All goes well lexicon-wise, I think, but the computer lags behind.

Yours ever

Ref

Write Dec. 12  
conf



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

17 Nov. 77

Dear Virginia,

Thank you very much for the additional bibliography for the Rhodian epigrams. We should have little difficulty in finding these items, except perhaps the Albanian ones.

I hope you have received, or will receive, my report on our operations over the last few years, & that it will interest you. All seems to go "as well as can be expected". I don't seem to get much other work done, but that also is only to be expected.

The Times yesterday was full of reports of the new tomb discovered near Vesioia. I would like to hear more, & don't suppose that there will be a 'publication' for a long time to come. If you see something of substance in Pompeii or anywhere border could you possibly send a photocopy? Catling will be here next week, but I doubt if I should catch him if I wrote to him in Athens now.

23.11.77  
copying from  
Rhodian epigrams  
in B.H.M.A.  
copying from  
Rhodian epigrams  
in B.H.M.A.  
copying from  
Rhodian epigrams  
in B.H.M.A.



I hope you are fit. It has suddenly got very cold here,  
after terrible gales, & we await resignedly further  
power-cuts - we had one for a week just recently  
to remind us of the realities of English life!

Yours

RS



Bibliography given in abbreviated forms and not included in Delos volume  
(cf. EAD 27, pp. 287-8)

Arsameia am Nymphaios, F.K.Dörner-Th. Goell, Arsameia am Nymphaios (1963)

Byblos II, M. Dunand, Fouilles de Byblos II, 1933-38 (Paris 1954)

EAD 27, Exploration Archeologique de Delos, fasc. XXVII, L'ilot de la Maison des  
Comediens (1970), Chap. XIV, Les Timbres amphoriques Grecs, by V.R. Grace and  
M. Savvatianou-Petropoulakou (in English), pp. 277-382

Grace 1974, V.R. Grace, "Revisions in Early Hellenistic Chronology", Ath. Mit. 1974 pp.  
193-200.

Holwerda 1936, J.H. Holwerda, Het Laat-Grieksche en Romeinsche Gebruiks aardewerk  
uit het Middellandsche-Zee-Gebied in het Rijksmuseum van oudheden  
Leiden, 1936

Kyme, Anatolian Collection of Charles University, [Kyme 1], Praha 1974, ed. J. Bouzek  
E. Levi, Olbia, B. Gaudukevitz, Olbia, Temenos and Agora, Leningrad 1964. "A ceramic  
Complex of III - II cent. B.C. from the Excavations of the Olbia  
Agora" (in Russian).

Mano 1963, A. Mano, "Timbres amphoriques trouvés en Albanie" Bulletin e Universitetat  
Shtetëror të Tiranës Seria Shkencat Shqërore XVII, 1963, 2, p. 86 ff.

Mirčev, M. Mirčev, Amphoras Stamps of the Museum in Varna, Sofia 1958 (Bulgarian)

Necropolis of Tanais, D.B. Shelov, Necropolis of Tanais (excavations 1955-1958)

Material and investigations in Archaeology, U S S R no. 98 (1961)

Pergamon XI, V.R. Grace, "Die gestempelten Amphorenhenkel aus stratigraphisch gesiche-  
rten Fundzusammenhängen", in Altertümer von Pergamon, Band XI, pp. 175-8

Salamis III, Y. Calvet, Salamine de Chypre III, Les Timbres amphoriques (1965-1970)  
Paris 1970

November 12, 1977

Dear Peter,

Above are some short titles used in the Rhodian eponyms list, and not present  
in the bibliography EAD 27, pp. 287-8. For publication they will of course need  
a careful check (which I have not made). But they should make it possible for  
you and your staff to find the references without much ado. This is the page I  
did not find to enclose in my letter of October 1977.

Yg



62

Athens, October 5, 1977

Dear Peter,

You are supposed to have had a little list of short titles with that list of Rhodian eponyms, but it is quite possible that Maria gave it to me to check and never got it back. It was her idea to include it. The basic thing it said was certainly to look at the bibliography pp. 287-8 in EAD 27; there certainly you will find the full title of Grace 1963.

For the Thasian names, I don't know what you mean by "normally possible". All I need is time. For the two names with ENI, see for instance my Thasian article AJA L 1946, fig.1, nos. 7 and 13, naming respectively ΜΕΓΩΝ and ΣΑΤΥΡΟΣ with the preposition. The rest works out from these. See EAD 27, pp. 254-357. You will see there (p.355) that probably the names in the Thasian stamps after about 340 B.C. are all those of fabricants. I think M. Debordour's list distinguishes between the earlier and the later names.

Miss Koehler's dissertation is perhaps not finished yet. I was already in America before she left here in August to take up a teaching post. I had been helping her with the dissertation; but I did not have time to finish, and perhaps she did not either. Her address: (until next June) : Dep't of Classics, The University of Tennessee, Knoxville, Tennessee, 37916. We had been hoping that she might carry on with my work, but she has to have a properly paid job, and anyhow she wants to teach; it may work out, with the proper combinations. She does not have many names in the Corinthian stamps, it is mostly those baffling monograms. Perhaps it would help her to resolve some of them if you were to send her a print-out of your Corinthian names. Because I still think that the odds are that a fabricant's name will be local, i.e. that most fabricants of Thasian amphoras were Thasians, and it would be a pity not to assemble them by their place.

We'll have to go into the matter of your 250 pounds; I'll talk with Henry Immerwahr. The work is expensive in time, and salaries have gone up (Maria's, not mine)



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

24 Sept 77

Dear Virginia,

The list of eponyms arrived safely, and I have been waiting to acknowledge it, and your letter of July 30, until, as I calculated, you would be back from US.

First, the list itself. This seems to me very easy to deal with, provided only that I can identify your 'Grace, 1963' up correctly. But since I have all your opera this should not be difficult. I shall transfer the entries to Cards, and absorb them in my Rhodian file.

We do indeed want fabricants' names! I hope that you will be able to let us have that too in due course. Alan Johnston (whom I expect you know) who is collecting all 'archaeological' material has purposely omitted all names from amphora-stamps. If no distinction between eponym and fabricant is normally possible at Rasos, we shall simply record the name as coming on a stamp; but in cases of known eponyms it would, I feel, be helpful to record that. Incidentally, the reason why Susan Sherwin-White did not include fabricants' names (as you point out in your letter), was because her *Onomastikon* - now in process of being printed - included only attested Coan persons, and fabricants of amphorae, Coan, Rhodian etc, might well not be Coan themselves, while the eponyms would presumably be so.

I think I would like to be clear now as to whether the payment we offered you 3 or 4 years ago is acceptable - you expressed strong reservations when we met in Athens, dining with Luca; but I need hardly say that



the offer of £250 still stands. I hope you will accept it, since it would make my conscience lighter to feel you were being remunerated for the whole operation!

I have not seen Miss Koehler's dissertation on Corinthian amphora, and I don't know that it is here yet. I take it that we ought to use it for our Corinthian monastikon (which has already been computer-processed). 'ΑΠΕΛΙΞ, about which you ask, could, I imagine, be either a noun or a feminine, but more naturally a feminine from 'ΑΠΕΛΙΞΑ, 'ΑΠΕΛΙΞΕΩΣ or 'ΑΠΕΛΙΞΗΣ all of which occur in IG iv, Index, p. 388.

I do not know many study of monograms; I suppose the subjective element is so strong that people avoid the topic!

Yours ever

Felix



Athens, July 30, 1977

Dear Peter,

M. Debidour is now in Thasos. Before he left, we made progress going over his list, i.e. in going over it together and making revisions, and I have now looked through it to the end, making further annotations on my copy. He is to call here on August 30, and annotate his copy from mine, and send you his revised edition no doubt soon after that, perhaps from France, where he goes to take up a position in a lycée, we hope for not more than a year or so, after which there seems to be good hope for getting into a university, and having more time for research.

Working over these lists as I do does not mean the addition of further names, but the elimination of some, and the correction of inaccuracies; I don't like to think of your machinery spreading false names and wrong dates to the end of time and space. There is something else on which I need elucidation: are you actually using any names except those of eponyms? as I find for all the names we sent to Miss Sherwin White for her Koan onomastikon, she included only those seen to be eponyms, and of those, only those that have already been published; so in the end she included exactly one. What if anything are you doing with fabricant names? Because M. Debidour has not included any indications with his list that a name is that of an eponym. There are two names of the early period (1/2 of 4th, about) which are actually introduced by the preposition, and about 32 altogether that can be distinguished as such; of Delos 27, pp. 354-5; Pnyx, pp. 125 ff., but a list has not been published.

Maria Z.-II. has finished her list of Rhodian eponyms with references. I have had no time at all to work on it. However, as you are planning to get ~~in~~ your Dodekanese names in now, I am going to ask that photocopies of these 26 pages be made and sent to you. You know that the references must be checked, we have not done this; indeed, your people will usually need to make a selection.



But it will be a ~~se~~lection from a selection already made here. It has been a large job. And is not finished.

I enclose something copied for you a good while ago but apparently not sent. Indeed, one misses Lucas.

I have been working a good deal on the dissertation of Carolyn Koehler on Corinthian amphoras, two different series, some of which are stamped. What would you say was the nominative of a name which appears as AIEAIEA ? And do you know of good studies of Greek monograms and how they may be resolved? I remember how you got the name BOYΘHPOZ from an early Rhodian stamp which was a baffling combination of letters. The Corinthian stamps are largely monograms which resist resolution. It seems to me that if you come out with sequences like ΔPAZ or ΔPAM or IAI you can't have got there, but there ought to be the beginning of a Greek name, at least.

I am due to fly to Boston on August 2. If you want to write, address me Care of Mrs. F.R.Grace, 1514 Canton Avenue, Milton, Mass. 02186. Should be back here by the middle of September.

Yours,



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

15 July 77

Dear Virginia,

If this reaches you before you go back to the States, forgive my troubling you so soon again. I see from your letter that M. Delidour has reached a fairly advanced state with his Thasian list of names, and I thought I would let you know that we are intending to computerize the Thasian onomastikon when we have finished the Dodec, i.e. before the end of the summer (I hope), and consequently it would be very convenient for us to have the bulk of the Stamp-<sup>later</sup> names fairly soon: we can always add odd individual names, but obviously major additions are more time-consuming, & therefore more costly. I do not know how to reach him (is he at the French School?), so I wondered whether I could ask you, if you are in touch with him, to say to him how grateful we would be for the main list of names as soon as he likes to send it.

I do hope you have a good time in America. I remember you often speaking of your sister, but I hadn't



redged it was so long since you had seen her.

Yours ever

Ken





Al Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 22251

66.01

66.02

2 July 1977

Dear Virginia,

I've much hope my inability to keep my engagement with you did not upset you plans. Once I knew that the Sven program was (as usual) changed at the last minute I came to find you in the Agora, but it was not to be. Attempts to keep private engagements on these occasions are always thwarted, & I should know better than to try.

I had hoped to be able to talk to you about our Lexicon - progress - slow but sure. We have at last persuaded the Computer to write Greek, not only Roman characters, which cheers one up but doesn't really mark a major advance.

If you are interested in having an onomasticon of the Dodecanesian Islands (other than Cos, which you may have from Susan Sherwin-White, & Rhodes, which is still in process of compilation) I could lend you one fairly soon - it is now being processed.

I hope my Rhodian book will be out by October & I will see that you get a copy.

Yours ever Peter

Department of Classical Studies  
Street, Athens 140, Greece

and missed you certainly,  
seem to remember David  
of William, and also a  
, and certainly Michel  
stamp with references,  
names for you, of which  
you immediately, because  
le to run through the whole  
Maria has also finished  
homonyms; here again  
much to do.  
ing of August, because  
er since the start of  
at allow you up to 45  
per.



All Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 22251

2 July 1977

Dear Virginia,

I've much hope my inability to keep my engagement with you did not upset your plans. Once I knew that the Swan program was (as usual) changed at the last minute I came to find you in the Agora, but it was not to be. Attempts to keep private engagements on these occasions are always thwarted, & I should know better than to try.

I had hoped to be able to talk to you about our lexicon - progress - slow but sure. We have at last persuaded the Computer to write Greek, not only Roman characters, which cheers one up but doesn't really mark a major advance.

Dym are interested in having an onomastikon of the Dodecanesian Islands (other than Cos, which you may have from Susan Sherwin-White, & Rhodes, which is still in process of compilation) I could send you one fairly soon - it is now being processed.

I hope my Rhodian book will be out by October & I will see that you get a copy.

Yours ever Peter



American School of Classical Studies  
54 Swedias Street, Athens 140, Greece

July 8, 1977

Dear Peter,

We were quite a group to have lunch with you, and missed you certainly, but were not too surprised, knowing Swan's way. I seem to remember David Jordan of the curse tablets and Malcolm Wallace (son of William, and also a historian) and Carolyn Koehler (Corinthian amphoras), and certainly Michel Debidour. This latter had with him a list of Thasian <sup>stamp</sup> names for you, <sup>with references,</sup> of which he had brought me a copy. We are not sending it to you immediately, because when we had a look at it together, it seemed desirable to run through the whole thing, which will be when he comes back from Thasos. Maria has also finished the list with references of Rhodian eponyms including homonyms; here again I think I should look through it. And there is too much to do.

I am planning to go to America about the beginning of August, because my sister from Moscow is there, and I haven't seen her since the start of 1949. I shall no doubt have one of those tickets that allow you up to 45 days, so should be back here by the middle of September.

Yours,

(Anent yours of July 2)



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

5 June 1977

Dear Virginia,

I shall be in Athens on a "Serau" on June

22, & would by much like to see you if you were free at lunch time (the programme is, as so often, extremely inconvenient, & allows one little freedom of movement). I have to give a 'lecture' at the Theatre of Dionysos, but that should be over by 12 noon, & then I am free till the late afternoon. I will call & hope to find you at the Agora as soon after 12 as I can, & say go by 12.30; and if I have not turned up & then please don't wait any longer. If you go to lunch still locally, I can easily find you.

I hope you are not in US, or Delos or somewhere nice.

Yours ever

John

P.S. We leave here on the 7<sup>th</sup>, so please don't reply here.



FRASER

[68] 19

photo by Jim E. Decker 28.8.76

A New Lexicon of Greek Personal Names

PETER FRASER

Reprinted from

TRIBUTE TO AN ANTIQUARY



*Essays presented to Marc Fitch  
by some of his friends*

Edited by

EMMISON and STEPHENS



## A New Lexicon of Greek Personal Names

PETER FRASER

Dr. Fitch's own contribution to the study of English personal names, and his support of the English Personal Names project, no less than his links with Greece and his support of archaeological activities there, lead me to describe here briefly a current project which touches on both these aspects of his activity: the *Lexicon of Greek Personal Names*, work on which began three years ago under the auspices of the British Academy, as a 'Major Research Project', with a Steering-Committee composed of historians and linguists.<sup>1</sup>

The aim of the *Lexicon* (LGPN) in the broadest terms is to provide a documented list of all personal names occurring in Greek literature, inscriptions, papyri, and on vases, coins and other objects. It is thus hoped to replace, for personal names, the *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, first published by W. Pape in 1842 as a separate (third) volume of his *Handwörterbuch der griechischen Sprache*, revised by him as a separate publication in 1850(?),<sup>2</sup> and then virtually rewritten on a far larger scale as the third edition by G. E. Benseler in 1862 (Benseler died in 1868, and the *Lexicon* contains a 'Schlusswort' by his son, dated 1870); and reprinted (but not revised) thereafter in 1875 and 1884.<sup>3</sup> *Wörterbuch*

1. Steering Committee of British Academy — Mr. P. M. Fraser (Chairman), Professor A. Andrewes, the Very Revd. Dr. H. Chadwick, Mr. J. G. Griffith, Dr. L. H. Jeffery, Professor P. H. Lloyd-Jones, Mr. R. Meiggs, Professor E. G. Turner.  
Staff — Coordinator — Dr. J. K. Davies. Senior Research Assistant — S. M. Sherwin-White (epigraphy). Other Research Assistants — A. Johnston (archaeological material), C. King (epigraphy and numismatics), S. Mitchell (epigraphy of Asia Minor), E. Matthews (literary sources), A. Crabbe (literary sources, Christian), R. Coles and J. Rea (papyri). Computer Programmer — Mr. T. Ashplant. Computer Adviser — Mrs. S. Hockey.
2. I have not seen this very rare revision, of which there is not a copy either in the Bodleian Library or the British Museum.
3. It need hardly be said that, as L. Robert, *Noms indigènes dans l'Asie Mineure*, I (Paris, 1963), 413, n.1, reminds us, the reprint of 1911 contains no new material (nor, of course, does that of 1959).



Continued reference to this venerable relic of an earlier age, well described by L. Robert as 'cette ruine dangereuse', continues to engender confusion and error in onomastic and allied research. Unlike 'Pape' (to give it its common title, though the credit for the work must largely go to Benseler), the new *Lexicon* for reasons of space will not include geographical names, which will have to form the object of a separate undertaking; the increase in new geographical names is, in any case, on a very small scale compared with that of personal names.

While full recognition must be made to 'Pape', the *LGPN* is an entirely new work, based, so far as possible, on fresh collation and a more systematic exploitation of all the relevant sources within its self-imposed limits. In what follows I attempt to indicate the aim, scope, method and limitations of the work in more detail, and give some indications of the various uses of the *Lexicon* within the general field of ancient studies.

1. **Aim.** To present a full documentation of all personal names occurring in all sources, namely Greek literature, inscriptions, papyri, coins, archaeological objects, etc. For some limitations to this see paragraph 3 below. It should be emphasised that in collecting names no attempt is made to determine the nationality or racial origin of the name-bearer. That is a separate (and most complex) study for which the *LGPN* will provide the necessary data, as for other similar studies: see below, paragraph 6.

2. **Chronological Range.** From the earliest period (excluding 'Mycenaean' names) to the Byzantine period. The end-date is not easily fixed, since fresh names continue to be coined, and old names to circulate, far down into the Byzantine period. Consequently a flexible policy has been adopted in recording these. On the one hand full documentation – or a corresponding 'summary entry', of the type described below, paragraph 4 (b) (ii) – is provided for the numerous very productive early Byzantine and Christian names such as those in Εὐ- and Θεο-, which, while present in C(lassical), H(ellenistic) and R(oman) (e.g. Εὐκλείδης; Εὐφορίων; Θεόφραστος; Θεόκριτος; Θεόπομπος) emerge in the Christian period with a large array of new progeny, such as Εὐάγριος, Εὐλόγιος, Εὐσέβιος, Θεόπεμπος, Θεότεκνος, Θεόφιλος. On the other hand we have not included names belonging to the developed Byzantine system of 'Baptismal Name', 'Family Name', and 'Additional Name', which introduces both different name-forms and different concepts of name-giving. In other words, though we are 'slipping' a fairly full range of Byzantine writers, few names *first* attested after the 7th century A.D. will be found. A broad historical justification for this is provided by the fact that the reign of Heraclius marks the end of Greek and Roman civilisation in the lands conquered by Islam. It should be stressed that very little detailed

work has yet been done on Byzantine onomastics,<sup>4</sup> and the *Lexicon* does not claim to provide the basic material for such a study.

3. **Scope and Limitations.** The *Lexicon* will naturally include all names of Greek etymology and morphology. In addition, it embraces all names which, though not Greek in origin, are assimilated to Greek in form and inflection; e.g. Macedonian, Thracian and Illyrian names. It will also include Egyptian and Persian names occurring in Greek. Similarly, native names which occur in the Greek inscriptions of hellenised regions of the Near East and Asia Minor are also included, though where these are strictly localised and very numerous, as for example in the inscriptions of Cilicia in the Roman period, the data will probably be presented in a summarised form (see following page).

Roman names raise a particular problem, and one perhaps not capable of a wholly satisfactory solution. While, on the one hand, it is neither necessary nor practicable to include instances of all Roman citizens with the *tria nomina* mentioned in Greek literature (e.g. Μάρκος Τούλλιος Κικέρων; Λεύκιος Κορνήλιος Σύλλας), it is on the other hand clearly desirable to indicate the various developments and orthographic variations of the main categories of Roman names in their Greek forms. This is probably best done, not by detailed individual documentation, but by a list of such names with their Latin prototypes, with summaries of significant evidence; such a list had been envisaged by Benseler for the revised 'Pape', but he did not live to include it in his *Wörterbuch*. In particular, (a) the grecised cognomina of the -ianus formation (e.g. Αἰλιανός, Βασσιανός, Λουκιανός, Μαξιμιανός) and (b) the single names such as Μάρκος, Λεύκιος, Τίτος, which both became fully assimilated as Greek names, must be treated as such. It may be preferable to list these names all together as an appendix to the main onomastikon, and thus provide a convenient survey of the whole material, rather than to include them in the main body of the *Lexicon*. The full form of the nomenclature of a Roman citizen or a libertus of Greek origin in the Imperial period, in which the praenomen and the nomen are followed by a Greek cognomen, the original name of the individual (e.g. Π.Αἴλιος Φαίδιμος; Τι.Κλαύδιος Πάγκαλος) is of course listed under the Greek name, with indication of the Roman nomina: e.g. s.v. Φαίδιμος (Π.Αἴλ.).

4. **Form of Entries.** (a) The material is arranged alphabetically, with a subsidiary regional arrangement under each name, thus following the inevitable

4. Krumbacher (*GBL*,<sup>2</sup> p. 1135) long ago described a Byzantine onomastikon as an urgent desideratum, but the two studies by his pupil, H. Moritz, *Die Zunamen bei den byzantinischen Historikern u. Chronisten*, I and II (*Programm des K. Humanistischen Gymnasiums in Landshut*, 1896–7; 1897–8) have found no successors.



procedure in 'slipping' the epigraphical material, and facilitating what is perhaps the most important single use to which the *Lexicon* will be put: the *localisation* of names, i.e. their identification as characteristic of this or that region or city. Under each entry the attestations are recorded in the same regional sequence, starting with Athens (where the material is further broken down into demes), and following the geographical order consecrated by the volumes of *Inscriptiones Graecae*, i.e. the Peloponnese, Boeotia, Central Greece, Northern Greece, the Islands, and thereafter through the rest of Europe (=IG xiv), and thence to Asia Minor, Syria, Palestine, Egypt and North Africa. In such a list the absence of any one region or city, (particularly) Athens, will be as significant as its presence. Individuals whose ethnic assigns them to a city or region other than that from which the document in which they are mentioned originates are listed under their place of origin; for instance, an Athenian occurring in a Rhodian inscription is listed under Athens and vice versa. After the geographically assignable instances of each name come those whose place of origin is unknown. This is, in fact, the method originally adopted by Pape, and followed by Benseler, whose 'Andere' follow the geographically assignable instances. Finally, at the end of each entry will come the Latin versions known from literary or epigraphical sources, in a very selective form, but calling attention to any points of particular interest.

Regional arrangement for an onomasticon based on regional material is an inevitable first stage in the collection of the material, and the advantages of its final presentation in this form are overwhelming, and indeed, as stated, constituted one of the major *raison d'être*s of any onomasticon. An alternative arrangement, e.g. a chronological one, by which the regional pattern would be overlaid, would involve a great deal of continuous reprocessing and would result in the loss of one of the main functions of the *Lexicon*. The date, or approximate date, of each entry will in any case be given in each instance.

On the purely linguistic side the *Lexicon* will provide etymologies and roots of names and groups of names, both simple and compound (bi-radical), in the manner of F. Bechtel's *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit* (1917), and other works by the same scholar and by his predecessor, August Fick. In addition, though the *Lexicon* is not specifically prosopographical in purpose, patronymics and other direct relationships are given where known, both to facilitate identification and to indicate onomastic links between generations. In the social sphere, firmly-established indications of status, calling etc. are recorded: as 'slave', 'cook', 'satrap', while a name borne by a Christian is indicated by a cross.

(b) In the collection and redaction of this material, two main problems arise, largely as a result of the bulk of the material. (i) It is necessary to find an abbreviated form of reference for historical figures attested by numerous sources, so as to avoid the necessity of quoting all source material. This has been solved, as in

other recent comparable works, by reference to the appropriate entry in Pauly-Wissowa's *Real-Encyclopadie*, with, where necessary, the serial number given to the individual there. E.g. for Alexander the Great the entry reads, under the location *Macedon*: 'Alexander III, King of Macedon ('The Great'): *RE*, s.v. Alexandros (10)'. Obviously in no case is it to be assumed that this entry implies that the article in *RE* is the best treatment of the subject; it is simply used as a means of identification; and the same system is used for Christians with reference to Smith and Wace's *Dictionary of Christian Biography* (4 volumes, 1877-87). (ii) It is also necessary to summarise entries for common ('Pan-Greek') names of all types, which become increasingly frequent in the course of time and the complete documentation of which would fill several pages. Many of these are theophoric, either of the earlier general 'Olympian' type, such as Apollonios, Dionysios, Hermogenes, Posidonios, etc., or of the later class largely based on the Egyptian deities, such as Ammonios, Isidoros, Sarapion, etc. The method here used is to write a summary of the salient features of the history of the name — its chronology and its geographical distribution in particular — based on the total accumulated material. The preparation of such entries must of course form the last stage of the preparation of the *Lexicon*, when all the material is at hand; and this itself will remain available on file for consultation in Oxford.

Parallels to this type of summary, historical, entry may be found in, for example, Miss E. G. Withycombe's excellent *Oxford Dictionary of English Christian Names* (2nd edn., 1950), one entry of which, taken at random, indicates very clearly, *mutatis mutandis*, the type of entry: s.v. Basil (p.41): 'Greek *Βασίλειος*, 'kingly', the name of one of the great Doctors of the Church, St. Basil the Great . . . The name has always been more common in the East than in the West, but it is found in England from the end of the 12th century. The Tractarians revived its use in the 19th century'. Our own entry might read:<sup>5</sup> '*Βασίλειος*. Christian name. Earliest examples: Basil Bp. of Ankyra 336-360 (ὁ καὶ Βασιλᾶς, *Socr. Hist.* ii, 42: *RE*, s.v. Basileios (14)) and B. 'The Great' *ob.* 379 (*ibid.* (15)). No certain Pagan examples, but see *Βασιλείδης* and *Βασιλίσκος* also fem. *Βασιλεία*.' Such entries will, in the case of theophoric names of different forms deriving from a common root, contain both collective information on the whole class of theophoric derivatives in question, e.g. *Ποσειδ*—, and further details for individual names:-

*Ποσειδ*— names are pan-Greek from 5 B.C. onwards, but not common before H. They continue to a late date but are rarely Christian. Posid- names are especially represented by:

5. It must be emphasised here that this and other examples, which are based solely on the material already accumulated, are strictly *exempli gratia*, and do not represent a final version of the entry.



1. Ποσειδῖος, common at Olbia from H onwards, especially 2 A.D.: *Inscr. Olbia*, 77 (iii B.C.), 189 (iii/ii B.C.), 35 (ii/i B.C.), and 51, 77, 86, 95, 102, 111, 183 (all ii A.D.); sporadically elsewhere.

2. Ποσειδίππος, not uncommon in late v B.C. (*IG*, ii<sup>2</sup>, 943, line 34; Lysias, *In Posid.* (Or. cviii); Isaeus, *In Posid.* (Or. fr. xxxvii; K 12117, cf. 12116); and frequent thereafter; K 12115–12134. Early iv B.C.: Torone, *SEG*, xxiv, 574, line 8, Ποσειδίππος Διοδώρου; Panticapaion, *CIRB* 176: [Δημ]ητρίη [Π]οσειδίππο.

3. Ποσειδώνιος, emerges later in Athens (K 12138), but occurs already in Sparta and Miletus in early v B.C. (Hdt. ix, 71; *Delphin.* 122, I, 1. 69 (458/7: Θρασυβουλίδης Ποσειδωνίω)); early iv B.C.: Paphlagonia, *CIRB* 199, 'Κρόνιος Π<ο>οσειδεωνίω Κρωμνίτης; and in Thrace as the name of King Chersobleptes' son, *SGDI* 2743 (ca. 356/5); in Cyprus, Myres, *Cesnola Collection*, p.550, no.1918, Ποσειδώνιος Ἡλιοδώρου (iv/iii B.C. [T.B.M.]<sup>6</sup>).

4. hypocor. Πόσις, already at Olbia, in v/iv B.C., *Inscr. Olbia* 96; attested at Miletus, iv/iii B.C., *Delphin.* 138, II, line 43 (283/2, Ζώπυρος Πόσιος), cf. 147, line 78 (205/4, Πόσις Φανοδίκου ὑπὲρ Φανοδίκου τοῦ Πόσιος (i.e. grandfather)). (3) is particularly common through the Roman period (note *SEG*, viii, 574 line 8: Ποσιδώνιος ὃν ἔτεκεν Θσενουβασθίς; *OTait*, 2099 ('fourth or fifth century')); for Christian use see *RE*, s.v. nos.(10)–(11), *SEG*, ii, 746, all v A.D., and the monk of Jerusalem, *Hist. Laus.* 38 and 39. See also s.v. Ἰππίος, Πετραῖος, Γεραῖος–Sittig, *GNT*, 69–78.

Such entries are to be contrasted with the full entries, in which all the known evidence is cited directly or indirectly. The dividing line between the itemised and the summarised entries has been fixed, as a rule-of-thumb, at about 100 separate occurrences; beyond that, as already noted, the material collected, but not re-produced, will be kept on file for consultation. It has to be admitted that this hybridisation of entries falls short of the ideal, but it is hardly possible to conceive a Greek onomasticon in which all instances of the commonest names are itemised.

5. The *LGP*N will eventually be produced from computer 'print-offs' by photolithography or a comparable process, and the computer-operation forms the key-link in the entire processing of the material. The alphabetically-arranged slips of a region are fed from punch-cards into a computer for processing, and are stored on magnetic tape, and are also available on 'print-outs'. This procedure has two

6. The initials in square brackets (here those of Professor T. B. Mitford of St. Andrews University) are those of collaborators to the *LGP*N, who have provided details regarding any text different from, or additional to, those available from the publication in question.

overriding advantages: *a.* it provides proof or 'print-out' of the material while the task of compilation of data is still proceeding, thus providing an opportunity for correction of errors, insertion of new material etc., and *b.* the final 'print-out' will be ready for publication by microfiche without the proof-correction attendant on the conventional methods of printing. The computer-operator has thus a vital role to play in the processing of the *Lexicon*, and the form of entries on the slips is determined by the formalising capabilities of the computer.

6. Finally it is perhaps not superfluous to indicate some of the many fields in which the *Lexicon* will form a major working-tool, outside the simple provision of identification of individuals for prosopographical and genealogical purposes. In all societies, ancient and modern, names, geographical and personal, have a vital role to play in the general field of social history and demography, and in the ancient world the amount of significant information that can be extracted from onomastics is proportionately greater as other sources of information are largely absent. I note here four fields in which the *Lexicon* will provide vital information and clarification.

(i) In the field of religions, both pagan and Christian, it will document the spread of religions as attested by the adoption of theophoric and allied names. The study of theophoric names for this and similar purposes has of course long been recognised, but no overall collection of the material exists, and historical studies based on theophoric names – especially studies connected with the spread of cults – have inevitably suffered from the lack of total documentation. In the early Christian period, similarly, there is abundant material from inscriptions and texts for identifying large numbers of names as either exclusively Christian or as adopted from Pagan use, and therefore indifferently Christian or Pagan; and also for the spread of local hagiographic names.

(ii) For social history the identification of social status throughout the Greek world is considerably dependent on the identification (or not) of certain types of names, or certain names, as e.g. characteristic of an upper or lower social class. The identification of slaves' names is one particular aspect of this field which needs detailed examination in the light of the whole body of material. It remains to be seen how many of the names commonly dubbed as 'servile' can be demonstrated to be such;<sup>7</sup> the problem is complicated by yet another factor of which we know little as yet: the practice by which slaves might change their names on manumission, and thus conceal their own servile origin.

7. See on this topic the remarks of Solmsen-Fraenkel, *Indogerm. Eigennamen als Spiegel der Kulturgeschichte* (Heidelberg, 1922), 133–4; Fraenkel, *RE*, s.v. Namenwesen, cols. 1646ff.; and the comments of Adolf Wilhelm, *JOAI*, 25, 1929, 58ff., on the names commonly said to be those of slaves or hetaerae.



(iii) On the general 'historical' side perhaps the most important contribution lies in the amount of material that will illuminate the *localisation* of names, both Greek and non-Greek. Once more, it has long been recognised that in the ancient Greek world (at least in CH, but less in R) many names have a strictly local origin (as opposed to the 'pan-Greek' names, discussed above), and that individuals bearing certain names may with some confidence be assigned to one particular area or city — a matter of prime importance both in the identification of individuals and, still more, in the determination of the geographic demography of the Greek world. Here the vast amount of names yielded by inscriptions all over the Greek world plays a primary role, as has been shown in recent years especially by the researches of O. Masson and L. Robert. Examples of such localisation are innumerable, and it will suffice here to call attention to F. Letronne's demonstration, in a pioneer study as long ago as 1845, of the original localisation of names in *Μηνο*— and *Ερμο*— in western Asia Minor (reflecting the god Men and the river Hermus respectively); those of Masson and T. B. Mitford on various Cypriot names in *Όνασι*— and *Πνυτ*— and the well-established localisation of names in *Όδο*— and *—ροδος*, *—μβροτος*, and many others in Rhodes. In addition to these names, most of which bear the mark of their origin in one element of the name, there are other localised names which bear no external mark of their localisation; for example, *Εύπαλινος* (Megara); *Ήδύς* (Bithynia); *Άγαθήνωρ* (Odessos); *Άδραστος* (E. Caria/Phrygia), and many names localised in the western part of Greece. In either category the full extent of this localisation can best be seized by a comparison of the frequency of the name at Athens, the Greek city with the largest onomastikon, with that of the relevant city or region. In the light of these localised names the preponderant names common to all areas stand out clearly. In an allied field, the separation of Greek from non-Greek names, particularly in Asia Minor, has been one of the many pre-occupations of L. Robert in his long labours in the onomastic vineyard.<sup>8</sup> Robert describes his own work in this field as *'méticuleux et passionné'*, and few will dispute that.

(iv) Finally the *Lexicon* provides a firm foundation for many branches of comparative philology and dialectology, which are much concerned with the forms of Greek names, especially those of the archaic and classic periods. Few early inscriptions on any material were known a hundred years ago, and the need for full documentation here is keenly felt. Partial studies of, e.g. the names on Attic vases, when completed and published, will fill the lacuna in that area, but the full range of material, as covered geographically in L. H. Jeffery's *Scripts of Archaic Greece* (1961), indicates how much the lexicographer still has to do in this field.

8. Especially in the work cited above, n.2, but also in innumerable observations in his other writings over a span of half a century.

7. Progress. The material so far collected (from all sources) covers the following areas: the Peloponnese, Northern and Western Greece (except Thessaly, now in progress), Macedonia (Greek and Yugoslav), Albania, Thrace, Bulgaria, South Russia; Cos; Calymnos; Cyprus. On other areas work is progressing at a steady pace, and the computerisation of the material is under way. A project as large as this would inevitably run into serious trouble if, over and above the main task of compilation carried out by the research staff, epigraphists and others working within certain areas had not offered to provide material already collected, or in process of collection, by them. We incurred a considerable debt in this respect to Professor R. Stroud, who has made available to us his onomastikon of Corinthia, the late Professor J. M. R. Cormack, who provided us with his complete file for the 'Trite Meris' of Macedonia, Professor T. B. Mitford, to whom we owe a prosopography of Cyprus, and Professor H. Solin, who has provided us with a list of Greek names occurring in Latin forms at Pompeii and elsewhere; Professor Solin's forthcoming onomastikon of Greek names at Rome is eagerly awaited. It need hardly be said that any assistance in this field will be received with gratitude and fully acknowledged. The material already collected is available for study in Oxford by any interested party, but through lack of staff it is not possible to undertake searches for individual names.

It would be naive to suppose either that this *Lexicon* will, even within its own terms of reference, contain no lacunae, or that complaints will not be heard against the inclusion, or exclusion, of certain classes of names (e.g. the Roman *signa* and some oriental names). Nevertheless, with all the inevitable imperfections, it is hoped that it will both provide a fair and usable statement of what is known, as the 20th century draws to its close, about names in the Greek world; and also serve as a springboard for further studies, in the 21st century and beyond, of those aspects of the life of the Greek people in its many ramifications, on which names shed light.



69.01

All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

30 NOV 76

Dear Virginia,

Thank you so very much for sending me the known details of Lucas' last day. I am sure that if he had not that life-long aversion to air-travel he might still be alive. Curiously - but characteristically - one of the last letters he sent me enclosed a copy, which he described as 'historic', of a letter you sent him in 1936! Well, there it is, a deep personal loss, for you more perhaps than anybody, but for me too.

To turn to daily things, I heard the other day from Alan Johnston that he had seen you in Athens, & reported that you were still preparing lists for us. That is excellent news; we are progressing well, in spite of money troubles, and I hope to start my own contribution on the epigraphical side - Rhodes & the Rhodian Islands - as soon as I have finished with the proofs & plates of my Rhodian book. Incidentally wonder whether there may not be some epigrams hidden among the citizens of Telos, Mynos etc, for they too were

69.03

2, 1976

or 28, a Thursday. I  
oon of Friday the 29th,  
the trip by train from  
leaves here Monday, and  
is none leaving here  
telephoned his wife in  
had an appointment with  
y investigated, and  
and so died.  
his wife, so she was called.  
re finally undertaken  
sin (not the one here).  
, Patsy I suppose, that  
Dorothy Pally, whose  
ative too.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

30 NOV 76

Dear Virginia,

Thank you so very much for sending me the known details of Lucas' last day. I am sure that if he had not that life-long aversion to air-travel he might still be alive. Curiously - but characteristically - one of the last letters he sent me enclosed a copy, which he described as 'historic', of a letter you sent him in 1936! Well, there it is, a deep personal loss, for you more perhaps than anybody, but for me too.

To turn to daily things, I heard the other day from Alan Johnston that he had seen you in Athens, & reported that you were still preparing lists for us. That is excellent news; we are progressing well, in spite of money troubles, and I hope to start my own contribution on the epigraphical side - Rhodes & the Rhodian Islands - as soon as I have finished with the proofs & plates of my Rhodian book. Incidentally wonder whether there may not be some epigrams hidden among the citations of Telos, Nisipos etc, for they too were



Of course, during most of the relevant period, full Rhodian  
 demeomen. I shall start by lists with these lesser.  
 18 lands & see what emerges.

Best wishes for times etc.

Yours ever

BrE  
 —



Athens, November 22, 1976

Dear Peter,

Apparently Lucas died about 2:00 a.m. on October 28, a Thursday. I heard of his death from Lila Marangou about 12:00 noon of Friday the 29th, and I think she had not known very long. He made the trip by train from Athens, and this must have been the Wagon-lit that leaves here Monday, and is due at Lausanne on Wednesday at midnight. (There is none leaving here Tuesday ~~Monday~~) After the midnight, or later, arrival, he telephoned his wife in Paris. Sometime in the later morning of Thursday he had an appointment with Christiane Dunant; and when he did not show up, they investigated, and found he had not even undressed, but just sat down, and so died.

The hotel of course had the telephone number of his wife, so she was called. After some calling back and forth, the formalities were finally undertaken by a Manoli Benaki who lives in Geneva, a younger cousin (not the one here). I think it was by a telephone call from the flat here, Patsy I suppose, that Lila was informed. Part of my information comes from Dorothy Pally, whose husband was a lifetime associate of Lucas, maybe a relative too.



All Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 722251

11 November 1976

Dear Virginia,

I have just heard from Hecta Callego that Luca died the other day in Lausanne. I had the usual shake of postcards from him last week, & it seems unreal that there will be no more. He had complained of his heart quite a bit in the last month or two, and I imagine that long journey through Yugoslavia was a considerable strain.

I gather he was buried on 3 Nov. I wonder, do you happen to know the day he died? I suppose it must have been about Oct. 30, the day I flew back from Bloomington (for the last time).

The Rhodian book is going well; the proofs of the text are complete, & I am going to see the lay out of the plates this afternoon.

I had a letter the other day from a young man called Riley who has been in touch with you about Cyprian's emphasis. I had been about to send his letter to Luca...

We are slowly recovering from over work in Blooming-



Tom (or at least I am), & looking forward to two visits  
to Greece on Swan cruises next year, & perhaps, if we can  
find the ideal, a longer stay later on.

I hope you are keeping fit. The Lexicon proceeds apace,  
& if you have any small contributions they would be  
more than welcome. The Pontic Academy, faced with shortage  
of funds, is urging us to accelerate our programme as if  
that were possible!

Yours ever  
A. W.



All Souls Coll.  
Oxford

70.01

10 Dec [1975]

Dear Virginia,

Ann & I will be in Athens, en route for Cairo, from Jan 7 to 10, and I hope may see something of you. In particular, I would like to discuss the Lexicon once again! We are now beginning to deal with the Aegean Islands, and, of course, Rhodes, for which I am committed personally to preparing an introduction. A terrible chore, but I am sure nobody will do it if I don't.

Life in UK is not very pleasant for anyone just at present, & it will be a pleasant break to see Athens and, still more, Cairo again. I expect it is much changed, even since 1969, when I was last there. I suspect it will be my last visit anyhow.

I will give you a ring when we arrive, or sometime thereafter, & hope we can meet - perhaps for a meal.

Yours

John

Rees



70.02

SENDER'S NAME AND ADDRESS (PLEASE SHOW YOUR POSTCODE)

Fraser

All Souls

Oxford

AN AIR LETTER SHOULD  
NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE;  
IF IT DOES IT MAY BE SURCHARGED  
OR SENT BY ORDINARY MAIL

SECOND FOLD HERE

BY AIR MAIL  
AIR LETTER  
PAR AVION AEROGamme



Miss Virginia Grace,

American School of Classical Studies

Od's Soundias 54

Adiras 140

GREECE

TO OPEN SLIT HERE



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

probably  
did not  
answer

24 January 1975

Dear Virginia,

Thank you for your letter. I am sorry if *Lucavoc* has a *deja vu* in air about it - alas, I keep no copies of private correspondence, so I may well repeat myself. I am glad to hear there is a nominative form firmly attested since this type of -voc termination is so rare. [By a coincidence, the morning your letter arrived I happened to be reading *Diod. xvi*, and found an interesting parallel case-history: ch. 48, 5, the MSS (all of them, as the editor [Fischer, in *B. Teubn.* vol. iv] expressly points out) have *Κλειβιόκ ὁ Κίβωκ*, but early editors emended to *Κλειβιδέ*, and as *Κλειβιδέ* he duly appears in Pape! To add to the complexity, *Cos* has more frequently the very rare form *Κλειβόκ*! - see PH, index, s.v. You might think this parallel worth quoting, if you have occasion to discuss *Lucavoc* again.]

The feeling expressed about the Knidian *2<sup>nd</sup> dyers* was that though they were obviously 'two men', they were not (indeed 'could not be' did not seem too strong) the decurii familiar from late Roman colonies & municipia, and who, *prima facie*,



as far as I am concerned,  
all this does not come to anything

one would expect them to be, since Knidos was a 'civitas libera' or a 'socius foederatus' under Roman rule with the ordinary organs of Greek government. The foedus of Rome with Knidos dates Republican date (see Sherwin-White, Roman Citizenship<sup>2</sup>, p. 185; Magie, RR, p. 1259, note 5) confirms this. Magie clearly indicates (p. 415, the passage to which you refer on Delos, 27, p. 323) that the duoviri he mentions there are of the Roman 'colonial' type in Roman settlements. So, if the duoviri are Roman in the direct sense, one would have to suppose that there was a settlement of Roman colonists at Knidos (not just landowners, as at Cos). Your suggestion, ibid., that the duoviri at Knidos were part of the Roman tax-collecting organisation may be right, but then, if they were, one would expect such duoviri to have a regular status, like the colonial and other duoviri (see e.g. <sup>perhaps the best of</sup> the list in Sherwin-White, op. cit. index, ~~ibid.~~, s.v.; Greenhill, Roman Public Life, index, p. 461) — the duoviri dicundo (the regular 'colonial' ones), navales, personellionis etc. It is therefore a puzzling little problem but I really have no solution — primarily because I am a little out of my depth nowadays in Res Romanae — it is about 25 years since I had to teach the Roman Constitution! — In any case there were certainly 'two men' at Knidos.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

I am sorry to hear that the Agora is having money troubles, like the rest of us. Excavations have to keep going somehow, but it must be a headache.

My trip to Egypt is to look at material + places I've not seen before, especially Wadi Natrun, for a book I'm hoping to write on 'The End of Hellenism in Egypt', the other end of the story to Ptolemaic Alexandria (and on a much smaller scale). I also hope there may be some inscriptions at Philae, when Bernard Bothmer gets going. It also seems very remote at present, since I plan to go next January. By which time, who knows ...

You must be having a worrying time in Athens at present - <sup>Cyprus-</sup>not only in regard to demonstrations etc, but also the climate seems a little touchy internally. I hear that Dacrides + Petas are both 'out'. A member of the Archaeological Service lunching with me yesterday said they were caught in the *psima* - for which I think one can only say that the Govt. should be strong enough to withstand the *psima*.

I shall be in Athens in <sup>early</sup> June, & hope I may find you there.

Yours ever

R-



R.N. FRASER'S LEXICON

Athens, December 17, 1975

Dear Peter,

It will be very nice to see the Frasers January 7th to 10th, or somewhere in there. Please do ring me up when you arrive: at home, 33 Plutarch, 722 378; at the Stoa, 3210 162.

ⓧ  
 (X) See  
 corresp.  
 in folder  
 "Ath Mitt.  
 post-publ.  
 corresp."

About Rhodian names, I enclose a copy of a letter of mine to a Miss Kontorini, a Greek student of Louis Robert. She has published this year in the BCH so you may know of her activities. I do not see why quite so many people need to comb the same inscriptions for names, but perhaps with the idea each has that the others are not really getting it done. Miss K. told me she has been given for publication all unpublished inscriptions in Rhodes, so there should be some new references in her lot.

I expect you know of the housing problem in Egypt, and have got some firm reservations. It appears there has been a huge influx from Beirut. No agents in Athens will undertake to do anything for you in Egypt. Bill Biers, (a former Secretary of the American School, now teaching in Missouri, and wanting to look for possible sites to excavate, has just come back after two weeks during which I think he hardly managed to travel at all in Egypt, and in Cairo stayed with George Scanlon in his flat (George owed him some good hospitality). We have others planning to go in February, but I wonder now if they will go. Perhaps there will be a reflux to Lebanon. From the same source I heard that Riad is no longer director of the Cairo museum, but is teaching in some remote Arab country. I must ask Mr. B., with whom I have had a word over the telephone but have not seen him since he returned from Evrope.

18. XII.

\* actually part of his problems was:  
 1) to visit of Giscard d'E. at Valley of Kings  
 2) a 4-day Bahrain



Athens, January 13, 1975

Dear Peter,

Thank you for yours of New Year's day. We had lovely mild weather in Naxos, and I had deep sleeps, being separated from the cat here, who likes me to get up at 4:00.

I shall be interested in your comment on my Ath. Mitt. article when you have as you say focussed on it. AYZANIOZ in stamps of Knidos: yes, there is a type in which it stands thus, unabbreviated, in the nominative, KT 2086. I must send you a photograph of an example some day, if I have not already done so? as I have a feeling of déjà vu about this discussion. The other Knidian types with this name have it abbreviated, or in the genitive (-IOY). In Rhodian stamps, there is at least one fabricant AYZANIAZ; the name in Rhodian is always in the genitive AYZANIA; I think these types are all 3rd century, i.e. a bit earlier than the Knidian AYZANIOZ.

To return to the Knidian ANAPEZ, and your letter of August 28, which I did no more than acknowledge, because you were to be away from base: what is it that you and your experts on Roman administration think "cannot" be the case? Please see now Delos 27, pp. 322-3. I would be glad if you would read that whole short paragraph, and tell me if you take exception to something in it, and if so, at what point.

Fine that your Rhodian book is moving. What will you be doing in Egypt next winter? Are you joining Bernard Bothmer's excavation at Plinthine? Here we are as usual in winter rather few, and gloomy in that the money seems again to be running out - at one point Shear telephoned from Princeton and said everybody must be prepared for the dig virtually to come to an end by June 30. One does not know exactly what that means, but one sees that everywhere else something similar seems to be happening.

Yours

Uggin



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

1 January 1975

Dear Virginia,

Happy New Year, tho' I cannot imagine what it will bring any. I gather you had Christmas on Naxos, & I hope it was not too cold.

I received your offprint from Att. Nuth. over Xmas, and am very glad to have it, though I haven't managed to focus on it yet. As always, I am overcome by the way in which you seem to be several years ahead of the rest of us in your knowledge of what is going on in the world! Like you, I look forward to, but shall not live to see, a new study of the whole body of Ptolemaic cosmog. Meanwhile, I suspect we shall have to be content with guesses.

You refer once or twice to a Cnidian eponym Avovios. Have you an instance of the name in the nominative? The normal form is Avovios, which of course gives the same genitive — iov; and unless you have the <sup>in full</sup> nominative, I would assume that it to be Avovios. 520.38 (KT 2086)

My Rhodian book is at last beginning to move — particularly now, I fear; but it will have a lot of editing in it to stuff it. Since I finished it 2 years ago I have rather lost interest in it.

I had a card from L.A.B. a day or two ago. The



French postal strike which had prevented communication being now at an end.

I plan to return to Egypt for field work next winter, wonder how likely that is to come off.

Yours ever

Per



28 Aug. 74

[75.01]  
Dept. of Classical Studies,  
Ballentine Hall 547  
Bloomington  
Indiana 47401

Dear Virginia,

On returning here I found the offprint from Erdes de lieues awaiting me. I was so very glad to see that you have given us the comprehensive account of the "Pamphos" that we wanted. It is good to have some new Pamphylian names! I note from your note that you are now committed to a revision of the early Rhodian chronology, and hope you will let me in on that soon.

The ms of 'Rhodian Funerary Monuments' is now with the editor of the BSA Supplementary Papers for publication in that series, but alas! hard times, trade-unions, economic difficulties make it probable that it will have to appear as in the 'photo-offset' style, i.e. in type, not print, which is depressing. However I see no obvious alternative, except suppressing all the Greek font entirely, which is hardly realistic, since inscriptions play a major part in it. At any rate, I was lucky to get to Rhodes & finish the odd details this summer.

I had a talk in Oxford with two experts on Roman administration about the Cnidian 'duoviri', and they confirmed my feeling that they cannot be the Roman municipal duovirs whom we encounter in Roman colonies in the East. Nevertheless, as you say, they are of course 'two men', a notion quite foreign to Greek civic administration. ~~But~~ I don't see we can get any further at the moment.

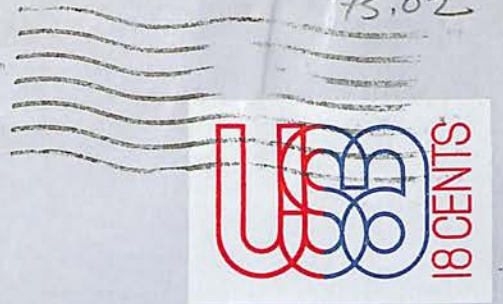
I am busy here once more - but shall be back in Oxford from the beginning of November - and enjoying reading Menander with my Graduates. He presents, unconsciously, a very good picture of how the world reacted to the developments of the early Hellenistic age - I shall not forget your Diogenes - rare!

Love Rev





75.02



Miss V. Grace,  
American School of Classical Studies,  
Odos Loundias 54  
Athinas 140

GREECE

AEROGRAMME • VIA AIRMAIL • PAR AVION

② Second fold

Athens,  
Ballantine St  
Bloomington, Ind. 47401





BRITISH SCHOOL AT ATHENS

52, ODOS SOUEDIAS,

ATHENS, 140,

Tel. 710-974

Pudg 4 pm

Dear Myrtina,

What I had been going to say, had it not been so oppressively hot, was that I read up your discussion of the 'duoviri' of Cnidus last night, & find the situation a bit obscure - tho' of course there can be no doubt that they were aropes & there were two of them.

It seems clear that they cannot be duoviri of the Roman type, which were confined to Roman colonies & Municipia, for Cnidus was a civitas libera, with its own normal Greek constitution. So one has to assume that they were duoviri but not Roman duoviri - and yet the whole notion of the duoviri, similar to the two consuls at Rome, is Roman. Odd, v. odd.

I will make a few enquiries ~~for~~<sup>to</sup> see if anyone has a brainwave, & for the duoviri in Roman colonies consult B. Levick, Roman Colonies in S. Asia Minor (Oxford, 1967).

It was good to see you again after a longer interval than usual. And thank you most warmly for your good work on the Cnidian names.

Yours

Pur



75.04

Miss V. Grace,  
American School

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΣ  
BY AIR MAIL PAR AVION



22.VII.74

75.05

ask him whether he  
 need bother to tell, i.e.  
 pf. 320-323  
 in Dels. 27 as well as  
 in Pappas.

Does he then fault  
 my explan. Dels. 27  
 p. 322, last H.  
 (this is a real  
 revision over the  
 Pappas text.)

BRITISH SCHOOL AT ATHENS

ATHENS 140



## Call of P.M. Fraser

This morning he called, and we had some discussion of what he needs for us, and how it is to be used. I showed him the work done on the Knickerbocker <sup>by us</sup> (3 pages with refs. added to the end of 25). I think he would be glad to have several references for which to choose. I said, your people will take all these up of course. And he said certainly — although I see 4-5 mistakes in accents and a few breathings! (but I had meant the references).

⊗ These are in A's version of the names e.g. he had with "Agavv."

He talked about \$500 that wd be available (it was formerly called \$250). This sum somehow seems small to what they would be receiving. Anyway I doubt they should pay anything until a section is delivered. But I regret to do as much for us as



for them, i.e. in preparation for name list  
which we should publish ourselves for the  
use of persons trying to read stamps.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

write for 15  
of no 2  
matters in book  
was.

5 June 1974

Dear Virginia,

Susan Sherman-White brought back to Oxford the welcome news that you had been engaged in sorting names for us. I shall be in Athens around July 20 for a day or two, en route for UK from Rhodes, and I hope that you will be available for a talk then.

We are making unexpectedly smooth & rapid progress, and your contribution will be an important addition to our files. As Susan may have told you, we followed up your suggestion re Borashinsky, who has undertaken to do the 'Pontic' amphorce for us.

I was so sorry to miss you by so narrow a margin at Princeton. It was my first visit, and I really enjoyed it. It certainly has a different air from Bloomington, Indiana, to which, nevertheless, I am attached.

Benaki, unfailing correspondent, tells me you are well. Good!

Yours Per



78.04

I have designed 14 forms to be printed on 3" x 5" cards:

Of 1st type, 400 are to be printed  
Of 2nd " 100 " " " " " These  
are occasionally to be used 2nd pages. 50 will  
probably have been enough.

Mrs. Karanagon less <sup>(this a.m.)</sup> taken the cards & to  
printer. 2nd copy, attested here, also a sample  
filled-out form.

I. 74	78.01
<i>Plausavius</i> , Rh. sp. II. 125	3/4 3rd
I. 74 - 2 -	78.02
I. 74	78.03

## selected references

for reading of name of individual:

for dating of individual:

for listing:



I 74

78.01

Παυσαρίας, Ρελ. επ. II. 125  
(ο Τεδέωρος?)

3/4 3rd

selected references:

for reading of name of individual

Grace 1934, no. 36-37

for dating of individual, ~~other comment~~

Delos 27, p. 304, under E 12;

corr. acc. to Grace 1974

for listing of individual



further special references

epigraphical or literary mentions of same(?) person:

other



selected references

for reading of name of individual:

for dating of individual:

for listing:



more notes for name-lists  
for Fraser Lexicon

3 leaves designed <sup>2</sup> as forms to be printed on  
3" x 5" cards:

Of 1st type, 400 are to be printed  
of 2nd " 100 " " " " " These  
are occasionally - to - be - used 2nd page. 50 are  
probably never been enough.

Mrs. Karanagon has <sup>(this a. n.)</sup> taken the cards to be  
printed. 2nd copies attached here, also a sample  
filled-out form.



Now today I have made a start, on <sup>pages</sup> sheets, with cards, for the dated list of <sup>Krishna</sup> spongers of 22.VII.69. We will not have nearly enough cards to make mistakes on, and we still don't have a means of doing preliminary work.

For this, see attached sheet <sup>(page 3)</sup> of today's date. (Agadoc - Adicovides)

It seems practical to lay out in this way, and there is room for what refs. are wanted. Pages like this could precede the cards; could actually be typed, after checking. Made possible <sup>for Krishna</sup> by the previous sorting out of the names and application of dates.

Both these, however, by some things:

1.) What is this "Agadocovides" "TVA"? It seems as if the date got attached by some slip, e.g. for the following name. I find no evidence or argument for this date. <sup>(Hail)</sup> It looks like is p.

2.) It seems that "TVA" has <sup>in general</sup> been attached to <sup>some</sup> names not known with title pp. on the basis of name-connections. e.g. "Adicovides". Is there always a question mark? Important, if one is counting up these names, and dividing by 3 to under years, and all that.

3.I.74

No. 5 in the

"Agadocovides" no two different extra on a left & right

But then don't be also in later one



Περικλῆς, Rh. sp., 2/4 2nd (introduction)

Pub. refs

for reading: Nilsson

for comment: Debes 27, q. E 37, E 45  
esp. date

for listing: Hilder, Gen 53

Other sources

Other comment

Print legend indicated  
on this column

SAMPLE  
TORTOISE  
NAME INDEX  
FOR



24. IX. 73

80

muscul. notes on trans lebedus

See notes ATA 77, 1973, p. 365



Athens, September 20, 1973

Dear Oscar,

Here is a belated thank you for your offprint, article on IG II(2), 1006 and 1301, Hesperia 1972. Of course I know nothing about the subject, but it is pleasant to see it handled by an obvious expert, and there are things that strike one, all the same. For instance, the list of EENOI ~~xxxxxxxxxxxx~~ is interesting, all those PEMAIOI. It did not occur to me that such boys served also. And they have no patronymics or whatnot, just the ethnics. I find it surprising how many locals have the same names as their fathers: I thought this was quite uncommon, and one could expect boys to be named for their grandfathers, and repeats of names (for instance in the theoroi of Thasos, and the eponymous priests of Rhodes) to be 2 generations apart, around 60 years, say. Perhaps you have discussed some of these matters in other publications. I wish I got around, more, to reading beyond my narrow subject.

I hope you are both ok. I have had it in mind and heart to write to Anne ever since Christmas (!) when I heard about the wonderful treatment she had discovered and successfully practised on herself for arthritis. It did sound a miracle. I hope very much that the good results, or at least some of them, have proved lasting.

With best wishes to you both,

Yours,

Had you heard of Peter Fraser's project, now under way (or is it "under weigh"?), to produce a revised Pape? It will be great to have it (for those still around by then). He wants to put in all names on papyri, coins, and STAMPS. Not <sup>just</sup> ~~just~~ names but dates and references (i each for stamp names!).



July 10, 1973

Dear Peter,

Thank you for your letters of May 30 (?) and July 3, which I will file away to have for reference. Names by classes: Rhodian, Knidian, etc. I plan to send you a non-numerous class first, so that we can both see what problems arise. This will be not before next winter.

I don't expect to bring the Black Sea names as a whole into our files, although possibly my successor will, if, as I hope, the work here continues beyond my powers. I would suggest again that you might add Brashinsky to your list of collaborators: J. B. Brashinsky, Institute of Archeology, Dvortsovaya naber. 18, 192041 Leningrad, USSR (from a recent envelope). See his article, Eirene XI, 1973, pp. 111, ff., "The Progress of Greek Ceramic Epigraphy in the USSR." Note it is in English. I don't always agree with him, but he is certainly well-read in the field, energetic and responsive. He is very keen to get books from outside; we are fixing now to send him Agora XII.

Dieter and Danae Thimme from Bloomington are here for the summer, but you should be seeing them later. Danae was Hadjilazarou, and the much-loved niece of several old friends of ~~us~~ us at the American School.

Yours,



All Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 22251

3 July 1973

Dear Virginia,

The Committee on the Name-Lexicon met last week, & received news of your willingness to help us with gratitude and pleasure. We all felt that the programming of this should be left to you in view of the numerous other calls on your time. So I hope you will feel free to arrange matters as you wish. We would like to offer you as remuneration for your help a fee of £250, which would of course be open to revision in the course of time.

For the present I don't think I need say more except that I shall be in the States (at Bloomington as Visiting Professor of Classics) from Aug. to December, but I shall still (I hope) be keeping an eye on the Lexicon.

Yours ever

John



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

3~~4~~ May 1973

Dear Virginia,

I have now had an opportunity of discussing our use of your files, in the light of your letter of 30 March, with John Davies, our coordinator. Perhaps I may take your letter paragraph by paragraph.

① We appreciate the point that there is much initial work which you will have to do, and that an external aid, in the shape of one of our research assistants, would only be an embarrassment. I hope that you will accept an ex gratia payment from us, and I shall ask our Committee to agree to this when it meets at the end of June.

② We did not understand what you meant by preferring the names "by classes", but we are otherwise happy for you to send material as it becomes available. We would like you to give your dates for the handles, followed by the initials 'V.G.' which will be printed in the lexicon, in the same way as those of other collaborators ('P.M.F.' for dates of inscriptions etc.). We would prefer references to a published unrestored reading (whichever example seems to you best) rather than to a list.

P.T.O. →



③ The Black Sea handles. We do not feel we need start on any of the amphora material until you are ready to feed us - as I stressed earlier, there is no urgency about the work, though we would naturally like to make a beginning as soon as you see your way clear - and we would very much prefer you to filter the Black Sea material for us, if you can. We have nobody here with your knowledge of the material, and it would mean setting someone with a knowledge of Russian to do an advanced research course on it. That seems a duplication of effort without any corresponding advantage. As regards the date of this class of handles we would prefer to use 'V.G.' rather than 'Grakov' wherever possible.

④ The Pamphylian group is small, & we will ask Woodhead if we can use his material.

I shall be away until 20 June, but I would be glad to have your reactions to this so that I can report to our Committee on 25 June.

Yours ever

RG

---



30.V.73

83

Tony SPAUFORTH

(From British School, embarked on  
prosopography of upper classes of Peloponnes.)

He came today (w. David Jordan) and  
asked about the Frasen lexicon.



10.10.73 84  
D(avid) Foraboschi.

Supplément onomastique papyrologique (2)

a commencé il y a 6 ou 7 ans;  
maintenant complet

Fin Louis Robert



Today Mr. Roberts called  
and I showed them P.M.F.'s former letter of  
Jan. 2, also the samples of treatments of  
nauses sent in his letter of 31. I. 73.

They shook their heads, rather, over the  
enormous nature of the tasks, and feared that  
the equipe might not be made up entirely of  
competent persons. They said, for the nauses  
in Egypt are always less FOROBOSCHI, L.P.  
gave me a sort of title, it is to suppl. & to  
papyrus index.

We discussed Novoroditsky.



WGH 447  
BUT 10.10.73

Annual Report 1971-2

II Reports on Academy Projects & Undertakings

16

PROCEEDINGS OF THE BRITISH ACADEMY

as the annual rate of progress. Professor W. G. Lambert has continued to give invaluable help with Akkadian and related material; and Dr. J. F. A. Sawyer has assisted with the processing of slips.

*Iconographical Lexicon of Classical Mythology Committee* (Chairman: Mr. John Boardman).

The Committee was set up in 1972 to supervise the British contribution to this international project. An international organization to promote the Lexicon has been formed, with a base in Switzerland, and a publisher has been found. Mr. John Boardman has joined the editorial board for the Lexicon. In Britain work of documentation has already begun from five university centres (Oxford, London, Cambridge, Manchester, and Newcastle). One set of cards will be kept in Britain, the other sent to Paris or Basle for the use of editors.

*Lexicon of Greek Personal Names Committee* (Chairman: Mr. P. M. Fraser). The Committee was established in 1972 to supervise the preparation of a new lexicon of Greek names to replace Benseler's, which dates from 1863-7. The Chairman reports:

Work began on 1 October this year, and it is thus too early to report actual progress. The two amanuenses, Mrs. A. Burton and Miss S. Sherwin-White, on whom the bulk of the work falls, have begun the task of entering names from literary sources (Mrs. Burton), and from inscriptions (Miss Sherwin-White). Arrangements have been made for Miss Sherwin-White to work in the Ashmolean Library in Oxford, while Mrs. Burton is at present working at her home in Bristol.

*Medieval Latin Dictionary Committee* (Chairman: Sir Roger Mynors). This Committee, which works in close association with the Public Record Office, has an origin going back to the 1920s. It has for a number of years ranked as one of the Academy's major projects. The Editor, Mr. R. E. Latham, reports as follows:

The text of the first fascicule (A-B) is now going through the press; galley proof of all A and part of B has now been received, and much of A has been returned for revise.

Some work remains to be done on the bibliography; but it is hoped that the typescript of this, together with other preliminary matter, will be ready to send to the press by the time they have finished B. If the programme of the O.U.P. permits, it seems reasonable to hope that the fascicule can be published next year.

Proof-reading of A-B, with the checking and revision involved, has slowed down work on C, but this had by September 1972 advanced as far as CH, about one third of the whole letter. When complete, C will provide material for a second fascicule at least as large as AB, even allowing for the space taken up by the bibliography.



Athens, March 31, 1973

Dear Homer,

*8 PMF 6  
V9, 6.10.73  
(photocopy)  
V9 8 PMF  
30.10.73*

I enclose copies of further correspondence <sup>(X)</sup> on the Fraser lexikon. Any comments or suggestions from you would be very welcome. I found that I did not like to say it in my letter to Peter, i.e. in the P.S., but Leslie says we have already had dealings with this Miss (?) Metropoulou, that is as I understand it, you and Eve have, and that we would probably be happier not to be involved with her at all. My own response to Peter's suggestion had nothing to do with the individual he proposed, whom I had not heard of before. If you feel like it, you might say something to Peter about the lady, or Dorothy might, as I imagine she is communicating with him more frequently.

Yours,

Thank you very much for your two letters of March 9, the one on the Fraser lexikon, and the other on the Pamphylian article. On the latter, you know it is not only Geoffrey who accepts the attribution, but also the Roberts. One cannot say that they would accept every name vaguely associated with this class, but it would be up to Geoffrey to winnow them all out.



for 27  
Athens, March 30, 1973

Dear Peter,

I did receive your letter of March 6.

I had sent photocopies to Princeton of your letter of 2.1.73 and my reply of 16.1. Leslie Shear was then getting ready to travel; he has since arrived, and will no doubt discuss the subject of your lexicon with me after he is settled. For Homer's opinion, he writes: "In principle I would agree at once", i.e. to the inclusion in the lexicon of the names from our stamp files.

I agree about this with Homer, and am delighted that you are planning to get in everything, including papyri and coins.

There are of course practical problems. On consideration, I see that I could not avoid laying out a lot of time and attention myself, what with controlling the name lists, and dealing with choices of reference (one per individual you say, and there are a lot of homonyms), and with whatever is to be suggested at present in the way of individual dates. Our files are files, not a finished publication. They inform us (and that unevenly according to what work has been done on the various sections), and not yet the public, or even an intelligent clerical assistant if without knowledge of the field. At this point in the job, your young lady would not save time for us, but the reverse. If we can, as I hope, manage to send you lists of names with suggested references, your assistant could afterwards check the references and, as you say, embody the material in your card index. At that time she could work here if it seemed useful, and perhaps as you suggest correspondence might thereby be reduced.

My idea would be to prepare the names by classes, sending a consignment to you from time to time. A smallish one at the start would serve to point up whatever turns out to need discussion. For instance, the date to be used: I would assume that this would be what is now believed, rather than whatever guess is presented in an old publication, if there is a difference; in the early days there was less



to go on. Then, reference for the name itself: perhaps you would prefer to find it cited in an <sup>published</sup> unrestored reading, rather than in a published list only, though the comment there might be more useful; but would accept reference to a list *faute de mieux*. An example is HONOSYASTHE: the name is known in only one stamp type (Knidian Type 552); it is completely clear in several impressions of this type, none of which however has been published. It is listed Pnyx, pp. 148-149 (lists of Knidian duoviri, pair no. 30).

I would plan to make use of these lists also in some kind of amphora stamp general reference work, which is much needed.

In case you wanted to get started on a section of the stamp world, there are classes that are in our files in only a few types. This is true of those originating around the Black Sea, the Sinopean, the Chersonesian, the Herakleian. You would take them from the publications, particularly from Grakov for the Sinopean. Canarache's book also has some useful lists of some of these names. You might like to consult Brashinsky about supplementing these published lists. I could give you his address if you are not in correspondence. A lot of these names differ from most of those on file with us at present, in that they are accompanied by patronymics. They would thus make quite a large addition to your index. Too large an addition, probably, to be useful in my projected amphora stamp reference work: stamps of these classes are uncommon as finds away from the Black Sea area; I would plan to put in a few stamps for recognition purposes for my Aegean excavator readers, and refer them otherwise to the works of Grakov, etc. For the dates in these classes, you would want to say by whose chronology you were going, as there has been a lot of publication on the subject. I believe that Grakov's chronology is in general right relatively, i.e. his sequence, but not absolutely. He brings the end of his sequence to ca. 70 B.C., whereas Agora context - chiefly the Middle Stoa building fill - apparently indicates it ended in 133 B.C. when Pharnaces took Sinope. Grakov upped his own dating somewhat before he died, though not in a publication; other Soviet scholars have



gone somewhat further still, but most of them don't go as far as I do. (There is one Russian who is for 183 as the end date, but he is not much heard. I have not managed yet to get him translated.)

The Pamphylian stamp names are also only in small part on file with us. I have included a few in my introductory article about which I wrote to you, which has since been turned in to Amandry. But the greater number are on record here only in a series of rubbings. Geoffrey Woodhead would be the one to consult on these, as he is supposed to prepare their corpus.

Lucas tells me that you are going to Afghanistan, but I am not sure when. Will you pass through here? I have here at present a Dr. Ch. Bärker, from Berlin, who is preparing to make a revised publication of the original Pergamon deposit of stamps. He has brought rubbings and some photographs. Not all items can still be found, but a good many, of which some are in East Berlin.

Yesterday I attended a very nice ceremony, the investiture of Jane as an M.B.E., at the British Embassy residence.

Yours,

copies to H.A.T. and T.L.S. Jr.

P.S. Leslie has since read this, also your letter to me of March 6, and has had a look at your sample slips. He thinks your project is excellent, and is glad to have the Agora stamp files contribute to it; and in general endorses all I have said in this letter. Although bothered about how much time it may take me, he fully agrees that the outside clerical assistance you propose would not help. We will see what we can manage.



I wrote  
He has a copy of the "manuscript" of  
Rhodes papers. also of the epistle?

16 OCT. 73

14.11.73

89.01

Francis's letter

Tell P. M. F. of HAT approval "in principle."

(Has he got the letter presg. of the Inst.?)  
TLS jr. will probably contact soon (traveling)  
Not to start proceedings with Miss (?) Metropolitan  
or any other. To be done

Perhaps he is pressing our contrib., i.e. wishing to  
ensure it, because he fears our whole <sup>SAIT</sup> organization is  
about to topple and cease to exist. Now I hope  
this is not so, that at least the time Carolyn  
& I need.

Consider (but not yet write to P.): to give this  
material we could really leave to do a lot of  
work, made more treason, and less satisfying,  
if we leave to babysit somebody else doing it,  
rather than doing it ourselves.

What about preparing it as for the  
handbook. Emilio Harpels has been prodding  
me to do? Something about this, see a folder  
HANDBOOK - PROJECTED under guidecard  
SURVEYS (bottom drawer of middle litho file  
cabinet). But somewhere (file or desk) I must  
have some notes I made, figuring how many names  
one would have to include, to make it complete  
for excavators to look up in. Did I discuss it



with Anna B. — I think so, and discouraged me.

The point is, it is not an article, to fit into some periodical, but a BOOK. General intro. tells, how to recognize jars, stamps, guild notes on dating (e.g. no O.W. broker till at least 2/4 of 2nd, etc. etc.).

How to record (incl. rubbings, correct photo., etc.) How to publish (explanations, for articles, or clear presentation of what you have, and clear statements on any context). Bibliography.

But now, assemble the names,

So who will undertake to print this BOOK? — to discuss with HAT. [16.11.73 it could be an Agnes blue book. Include statistics and other statements about Agnes collection. Ref. to pub. items. Examine MSBF - with me.]

It should be pretty ill. with photo.

For the Thasian, we need studies connected with the Kerameikos group; much of this text? Ref. to Virginia.

Have to persuade P. that his money can come better come and work here with our list in hand. And make the checks and inquiries, and rearrangements according to their system.

I must get ready some samples to show him, so we can discuss some of the problems, such as how to report of style with HAT in Thasian.

The matter of published ex. 5 which was many to identify in Denmark only because we have the ready illustrations — what sort of documentation is that? References I



would want ~~would~~ be rather to photograph  
 a) names. [Diff. to find <sup>for all</sup> single ref. covering both name - sets]

15.11.73

→ Permission to use names - they wld have to  
 with all those letters.

Note considerable blocks of names we do not  
 have on file, except for a few each:

a.) Pamphylus, which are really nowhere,  
 I suspect - prob. Gifford has not got  
 them really in hand. So all this is  
 via the sets of subbing: 2 then, 1 with  
 Gifford?

b.) Sinopec (Jussieu, Hurdell, others?)  
 c.)  
 d.)

Same for Pamphylus?  
 - good for Peter, not  
 for our Handbook.

I think these letters were what gave me pause  
 in contemplating our proposed Handbook. They would  
 fill it up so, with all these patronymics. I think  
 probably better not to include them, in complete  
 list, in our Handbook. Just a few samples,  
 and reference to the existing studies, which are  
 more complete than for old classes. Because  
 they are not found in any quantity except and Bl. Sea.



89.04

THE INSTITUTE FOR ADVANCED STUDY  
PRINCETON, NEW JERSEY 08540

March 9, 1973

SCHOOL OF HISTORICAL STUDIES

Miss Virginia Grace  
American School of Classical Studies  
Athens 140, Greece

Dear Virginia:

ⓧ See folder AGORA II  
Your letter of March 3rd reached me two days after the MS mailed on the same day!

ⓧ Probably mailed in St. Philip's office  
About the inclusion of your SAH names in Peter Fraser's Lexicon: in principle I would agree at once to their inclusion. They obviously belong in such a compilation; their inclusions in the best possible form would add greatly to the value of the book, and it would at the same time be one of the most effective ways of making the results of your work widely accessible. On the practical side I should hope, of course, that the bulk of the work could be done as you say by Maria or by Maria in collaboration with Peter's person under your general oversight.

(111)  
Having seen Peter's Alexandria I am enormously impressed by the competence he has shown in dealing with great masses of intractable data, so I feel sure that the Lexicon will be well done.

See folder AGORA II  
Also for Leslie  
You will naturally wish to speak about the project with Leslie to whom I'm sending a copy of this letter. He plans to take off for Athens on March 20th.

Yours ever,

Homer

Homer A. Thompson

In same note, another letter for HAT,  
see folder PAMPHYLIA



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

6 March 1973

Dear Virginia,

I wonder whether you have any news or views to report yet about the prospects for our lexicon. I have managed to find a possible person - a Greek lady called Metropoulou who has been a Research Lecturer at Birmingham - to do the job, if you saw your way clear to allowing us access to your files, and though she is not the only possibility, I would rather like to use her, since she has a home in Athens, and would be administratively easy to deal with.

As I explained to you originally, the idea would be for us to embody your names in our card-index on the basis of one entry <sup>only</sup> per individual, as I indicated on the specimen cards I sent you. Our assistant would thus copy <sup>each</sup> the name with one reference only onto fresh cards which would then be consolidated on one cards here. She would obviously need assistance in determining which reference to give, when many have been published.

In your last letter you asked (a) how we would



deal with unpublished material, + (b) that references we were thinking of using (I expect you have a copy of your letter) :-

(a) Unpublished material. I think you would have to decide if we could use it or not (in so far as you have free use of it, which may not always be the case). We would like to use it, and would devise some formula such as 'u.p. Ag.' indicating that (as we would explain in our introduction) this was an unpublished item from the Agora files. But we would accept any formula you preferred.

(b) Of course, we shall use the latest & best reference, in the light of your advice. We put the BCH ref. for Hermsogenes because in your previous letter you had asked us to 'pretend the Delos publication itself does not exist'.

I hope that you will get the necessary permission. We are working on a wide front - papyri, coins, etc. etc. - but the amphora-names are vital, and can only be approached via you straight and narrow don (literally!)

Yr. ever

Per



Athens, February 3, 1973

Dear Peter,

This is chiefly to report that copies of your book have been received both by the British School and by me, and the address in each case corresponded with the ink direction inside by yourself. Mine seems to have got to Athens a little earlier than theirs and perhaps for this reason the post office here decided that I should attend to both (for some reason they had to be called for at the p.o. instead of coming right through as books should). So on the notice addressed to the BSA was added in red ink my name. Both copies were collected by our Takis down here, with the help of my ΑΔΕΙΑ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ.

It is a most impressive accomplishment, and I count on it to prop my declining years.

I'll write again about the lexikon. In the meanwhile, a few remarks. One thing, what I was asking you on p. 2 of mine of 16.I, ~~what~~ how are you going to deal with names that have not been published before? An example, noticed yesterday in connection with an information letter prepared for a young French School member named Knoeffler, is the Rhodian eponym ΜΕΝΤΑΙΟΣ. There~~x~~ are several examples of his name with the preposition now on file with us, but the types have not been published, nor has he been included in published lists of Rh. eponyms. Naturally there are not many Rh. eponyms in that case, but there are lots of fabricants, Rh. and Kn. probably, also from stamps of unknown origin. Another matter, if you are using one publ. ref. out of many, I should think it should usually be the most recent. E.g., for (1970) ΕΡΜΟΓΕΝΗΣ, ~~rather~~ EAD 27, p.309, E 23, rather than BCH of 1952, since the earlier mention is nothing special and is in fact cited in the later. I have not yet written to Princeton about this project, having been preoccupied by visitors as well as the Pamphylian article.

Yours, with many thank for the fine book,



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

31 January 1973

Dear Virginia,

Thank you for your letter.

(i) Re Alexandria. The paragraph seems OK to me. The book is called Ptolemaic Alexandria, and its publication date is 1972. I hope by this time that a copy will have reached you, and that if it is the wrong one (as may be the case) you will eventually receive the right one!

(ii) Personal names. We had your letter in front of us at our Committee meeting yesterday, and I must first and foremost tell you how pleased the members were to hear that we were in correspondence about your lists. We thought that, assuming that the Agora-authorities had no objection to the material being embodied in advance in a long-term project, it would probably be most economical of time, now and in the future, if we sent one of research-assistants, probably Miss Sherwin-White, whom you know, I think, from her enquiries about Coan handles, to Athens to make the necessary entries to our system of entry. She would then be able to clear up uncertainties on the spot, whereas if the entries were made for us by Maria, or anybody else, there would inevitably be much more filling-in to be done by correspondence. Of course, she would naturally need to be introduced to the material, to be able to call on someone for help over difficulties, and it was in connection with that supervisory role that I spoke in my previous letter of an honararium.

I have followed your advice, and had slips made out for two names, *Ερμούκλεις* and *Δρακων* which occur on amphora-handles, and I enclose copies of the slips (which are incomplete, as they do not include the literary references). As you will see, the size of the entry for the name as it occurs on stamps is confined to a simple entry preceded by an asterisk indicating that it is a "multiple-entry", the reference given standing (probably) for many. You will see that the basic method of entry is by the provenance of the document. I would be very glad indeed to have any comments you may like to make on the arrangement of the slips, and their applicability to your own files.



- 2 -

If we are able to proceed on these lines, it would be entirely up to you to decide when our research-assistant should come to Athens. I would prefer this year to next - say at about the opening of the new session of our School in October - but I would like the decision to be yours.

Sorry about the under-postage. Our porters are a little erratic at times.

Yours ever,

AT



January 16, 1973

Dear Peter,

*See full  
Pamphylian*  
Thank you for yours of January 10, and for your generosity in sending me a copy of your book on Alexandria.

As no copies that I know of have yet reached Athens, I would still like some help with my reference, so as to get it more or less right in the manuscript. Will you then tell me if the following revised text corresponds with actuality:

Little evidence for trade is afforded by the numbers (very few, as we have seen) of stamped handles from the various sites, with the single exception of Alexandria. The Pamphylian handles found in that city are <sup>considered</sup> mentioned by P. M. Fraser in his chapter on its commercial relations, see Alexandria (1972), pp. 172-173.

You see that I am not sure what is your <sup>precise</sup> ~~actual~~ title, or date of publication. I should think it would be proper to cite your book just for the reason that there is this long chapter on trade, in which the Pamphylian presence can be seen in perspective.

For the Lexicon, and your letter of Jan. 2. It would be a pity not to add our names to it. On the other hand, our unpublished names are not druckfertig (otherwise they would be in print) nor can they be made so ad hoc for your publication. Would you be content to take them with that understanding?

I would not myself be free to do the job you will need from our records, <sup>nor</sup> ~~not~~ to do more than a little ~~supplimentation~~ ~~terminat~~ ~~edshable~~ ~~contact~~ ~~with~~ ~~David~~ ~~Ritter~~ ~~poulakou~~ (nee Savvastianou) *will have terminated our connection with a D. Poulos -*



Institute in a year or so, because their Ford Foundation money seems to be coming. So then she would be relatively free. to an end. I showed her your letter, and she thought the contribution of our names was "something we should do."

I think it would be a good idea for you to suggest what sort of entries you had in mind, so <sup>I</sup> we could tell more whether it could be managed. I suggest you pick several names of different classes out of our Delos chapter, and send me some proposed entries for these names. Pretend the Delos publication itself does not exist - as for the majority of names there is no publication reference so definitive. How is the name to be documented? Will it be enough just to say "GAINIAAΣ, Rh. ep." ? i.e. as in the index of our article. Or to put in some inventory numbers?

If you think the work you need is something Maria could do, then we would check with Homer and Leslie to see if they objected to the names being taken from unpublished Agora material. Presumably the Agora would get a copy of the finished work? For Maria (or whoever does it), I am not sure what you had in mind as an "honorarium", but it would amount to a salary, I suppose.

Everybody looks forward to your lexicon, and I am delighted that it is already under way.

Yours,



On Peter's children, our names

Would be a mistake for much of my time  
to be devoted to this, much better and  
result, even for prosopography, for me to  
get, gradually, some parts of the prosopography  
really right, i.e. when attention I pay to time  
will have no (right of precedence) over my other work.

However, I showed the letter to M&T and  
she right away reacted to it as something we  
ought to do.

Given HAT's and TLS Jr.'s blessing,  
would PMF and Co. accept what she would  
offer? It would not be up to names  
in current publication, I mean if these files  
were being published they would be published.

For a year or so she may have quite  
a bit of time on her hands, if the Doxiadis  
project folds. I guess, not in 1973?

There should be nothing of operation further; double-  
check on real existence of name; what kind of info?  
any/all pertinent with refs? after  
check checked CHECKED.



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 49641

95.01  
has the was in air letter  
proposed in I received  
in Jan. 8  
2nd January 1973

Dear Virginia,

Lexicon of Greek Personal Names

You may remember my mentioning this project to you briefly in Athens in 1971. The project is financed by the British Academy, and classed by themselves as a 'Major Research Project'; it is administered by a Committee of which I am Chairman. It is now well under way with an adequate staff, and I am anxious to move ahead with it over as wide a field as possible in 1973.

In this connection your file of names on amphora-handles is naturally uppermost in my mind. When we discussed this in a very preliminary way, you thought that you might eventually be able to make your material available to us for absorption in the Lexicon. I wonder whether you would still consider this a possible operation; if so, we could in due course discuss ways and means. I need not say that it would be an enormous advantage to have the material on your files, as opposed to that which is available only in published form. It would in the first place obviously involve you or someone familiar with your files in a good deal of preparatory work and the Committee would not expect you to undertake it without an honorarium. 11

If I can interest you in pursuing this further, I will write at greater length about our organization and <sup>drawing</sup> ~~proposal~~. But for the present, I hope this will suffice.

Cont/...



I hope a copy of Ptolemaic Alexandria I sent you has arrived or will arrive. I am very grateful for all the help you gave me over so many years.

With best wishes for 1973.

Yours ever,

P.L.

P.S. Sorry this is so formal ; I thought you might want to circulate it.



Please pay Mrs. Drava  
3 drachmas postage due.

96a T3  
REMEMBER  
to use the  
POST CODE!



Miss Virginia Grace,  
American School of Classical Studies  
ôôô Sourniás 54  
'Athína 140

GREECE





CROXLEY SCRIPT  
A John Dickson Production





## Ερμούγενος

Athens: Kirchmeyer 5118-5133; SEG II 137 II 50 (iv BC); 260, 21 (i/ii AD); XIX 124, 7 (152/100);  
XXI 463, 6 (ca 150 BC); 965, 5 (Ἀδράστου; cf Cus! iv BC); 970, 1 (Milesian! i/ii AD);  
XXIII 86, 140 (f. Θεογένος: 304/3 BC)

Argina: 19 IV 104 (aet. imp)

Argos: 19 IV 580, 5 (i BC/i AD); Muenz NS 47 (1919) 252, 25 B 24 (f. Δημήτριος; Athenian! ii/ i BC)

Methana: 19 IV 853, 8 (f. Πρωτίων: i BC); 858, 3 (aet. imp)

Hermione: SEG XI 383, 4 (ii/iii AD)

Laconia: 19 V (1) 79 (Γλύκωνος: ii AD) 4 65, 23. 99. 284. 523; 329, 1 (f. Γλύκων: ii AD); 330 (M. Aup. E: AD 212+); 877 (i BC)



Cythra: Pausanias, Dg ii 2, 8 (aer. inc)

Tegea: Ig V(2) 55, 58 (Ἑρμῆωτος: ii AD)

Megara: Ig VII 34 (Ἑρμείου: ii AD); 108 (Νικίτου: ii AD)

Oropus: Ig VII 259 (f. Φιλοναύτης: ii BC); 289 (Ἀπολλωνίου: ὁ Myrina! iii BC); 416, 40 (f. Ζῶπυρος; ὁ Carana! i BC)

Taragra: Ig VII 512 (nom. Taragran: ii-i BC)

Thespieae: Ig VII 1765, 13 (Ἀπολλωνίου: ὁ Smyrna! i BC)

Thebes: Ig VII 2444 (Πισιδῶρου: i AD)

Locris orient. SEG III 421, 19 (f. Δᾶφνот: ii AD)



Aenis: 19 IX (2) 15, 10 (i-ii AD)

Larisa: 19 IX (2) 529, 9 (Ἀπολλοδώρου: i BC); 553, 41. 42 (Λυσιμάχου: i BC); 786  
(Ἑρμογένους: i BC / i AD)

Magnesia: 19 IX (2) 1103 (Ἀδύμου: ii BC)

Thebes Phthiotis: SEG XIX 416, 1 (aet. imp)

Thessalonica: 19 X 2 (1) 243 I 11 (i-ii AD); 402, 1 (f. Χαϊρέας: i AD); ibid (Χαϊρέου); 450, 2  
(f. Νικόλαος: 165-6 AD)

Thrace: SEG I 303, 7 (f. Ἐαβίνου: i-ii AD)

Delos: 19 XII Suppl 136, 8 (Ἀερόπτη: Lesbian! 200-167 BC)



Rhodes: Ig XII 1 157, 15 (f. Ἐρμιορόδη; i BC); 189 (Φιλοκράτης; i AD); 330 (f. Νανίε; i AD); 377 (f. — δανίε; ii - i BC); 461 (f. Σεργε! ii - i BC); 715 (f. Εὐτυχίε; i AD); SEG III 674, 33.38.51 (Phaselan! ii BC); IL 299 c 50 (f. Λαοδικαία! i BC); BCR 76 (1952) 538, 28 (Rh. amph. fab.: ii BC)

Carpathus: Ig XII 1 989 (i - ii AD)

Lesbos: Ig XII Suppl 690, 27 (f. Ἀπολλώνιος; i AD)

Nisyros: Ig XIV 3 153 (i - ii AD)

Thera: Ig XII 3 638a3 (aet. imp)

Cos: PI 10b 39 (Νικοστράτου; iii BC); 173 (Κόϊντος Φούριος; i BC / i AD); NS 505 (Ἀγαθοκλέους; f. Sardis! i / ii AD).

Anaxos: Ig XII Suppl 282 (ii BC).



97.05

Syros: Ig XII 5 712, 2 (i/ii AD)

Samos: SEG I 359, 4 (f. Ἀπολλόδωρος, Θουκυδης, ἐστράτων; ὁ Ceramus! iii BC)

Chios SEG XIX 570, 1 (ii BC); 578 II 42 (Μήτρωνος: iii BC)

Amorgos: Ig XII 7 54, 19 (Αὐρ. Ἐρμούγιος Αὐρ. Θηρωνίδου: AD 212+)

Lesbos: Ig XII 8 143, 2 (Φλ. Ε: ii AD)

Samosthrace: Ig XII 8 162, 6 (f. Αἰόμιος; ὁ Dardanus! ii BC); ibid 8 (f. Νικονέτης: ὁ Aigai!); 168, 6 (f. Πυθίων) ὁ Clazomenae! ii/i BC); 170, 54 (Ἀγαθοκλείους: Abdera! ii BC)

Thasos: Ig XII 8 597, 2 (Αἰλίας Ἐρμούγιος; Abdera! i-ii AD)

Euboea: Ig XII 9 608 (Δημητρίου: iii - ii BC)



Byzantium: SEG 24 669, 1 (f. Σύρος: iii/ii BC)

Histria: SEG III 7, 12 (ΑΙΛ.Ε. : ii AD)

Olibia: IGRP I 84, 8 (f. Διονύσιος: i/ii AD)

Pankipaeum: IGRP II 70 (f. Έρζε: i/ii AD); IV 469 (ii-iii AD)

Pharagoria: IGRP II 808 (i/ii AD)

#### ASIA MINOR

Bitumna: Pmsa: SEG XK 27, 27 (f. [Ε]ὐχάριστος: 215 AD)

Lydia: Tomais: Münsterberg, p. 152 (Διονύσιος: Pius)

Aeolis: Pergamon: Euseb. Chron I 214 (i AD); InvPerp 374 a 7 (f. Τιβ. κα. Μαρκιανός Διονύσιος: ii AD);  
ibid 13 (Τ. Φλ. Ερμούγενος); ibid (Φλ. Κόντ. Ερμούγενος); 485, 18 (Άγασθρούδου: i AD);



ibid. 22 (f. Ἀγαθόβουλος); 504, 4 (Διονυσίου, f. Ἀμμιον; i AD); 564, 2 (i AD); Münsterberg  
p 71 (Ἑρμογένους: caracalla)

Ionia: Smyrna: RE VIII 877-8 (23); SEG IV 647, 3 (Ἀπολλωνίου: ii (iii AD)); XVIII 497, 2 (iii AD); 500, 1 (ii AD);  
508, 2 (f. Μᾶς: ii (i BC)); 539, 1 (f. Ἐπίκτητις: aet. uir); Münsterberg p 102 (iii BC).

Priene: Ivdr 148, 11 (Ἡρακλίδου: i-ii AD); 207 (Ἀρπάλου: ii BC); 313, 42 (Ἀναζαγόρα; i AD); ibid  
300 (Εἰφίτου); ibid 332 (Ἑρμογένου); ibid 333 (Ἡρακλείδου); ibid 360 (Ζωπυρίωνος)

Caria: Miletus: Miletus III 79, 12 (Παμμένχου: ii BC)

Siniuri: Le Sarcotuaire 47 a 48 (f. Παμμένης: iii BC)

Ceramus: Münsterberg p 115 (ii BC)

Lycia: Idebessus: TAM II 3 851, 2 (ii - iii AD)

Corydalla: TAM II 3 933 (f. Αὐρ. Κονδίων: iii AD)

Termessus: TAM III 1 423 (f. Αὐρ. Δωρίς: iii AD); 665 (Ἑρμογένους, f. Ἀρτεμας: iii AD); 700  
(Αὐρ. Παμφίλου Βοιωτοῦ: iii AD); 797 (f. Φιλείνσις: iii AD); 823 (f. Ἀρτεμοίς: iii AD)

Cilicia: Tarsus: RE VIII 865-877 (22):

Cagras: Journeys in Rough Cilicia 7 (f.  $\epsilon\rho\acute{o}\delta\omega\nu$ : ii AD); ibid. 4 7a 25 ( $\epsilon\rho\acute{o}\delta\omega\nu$ : ii AD);  
11 ( $\alpha\omicron\pi\iota\omega\nu$ : ii AD)

Phrygia: Laodicea: Münsterberg p 167 ( $\rho\omicron\lambda\upsilon\mu\pi\iota\omicron\delta\omega\rho\omicron$ : post 133 BC); GCBM Phrygia 279 (f.  
 $\rho\omicron\lambda\upsilon\mu\pi\iota\omicron\delta\omega\rho\omicron$ : post 133 BC)

Hierapolis: Avr. v Hierap. 30, 2 (f.  $\alpha\pi\omicron\lambda\lambda\acute{\omega}\nu\iota\omicron\varsigma$ : 165 BC); 123, 1.2 (f. M. Aṅg. Παριανός 1 AD  
212+); 183, 1 ( $\alpha\mu\alpha\nu\tau\acute{\iota}\omicron\upsilon$ : i / ii AD); 276, 1.2 ( $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron$ : ii / iii AD)

Galatia: Laodicea Catacecaumene: MAMA I 13 (ii / iii AD); 77 (iii AD); VII 59 (ii AD); ibid. 61  
( $\rho\omicron\mu\alpha\epsilon\omicron\upsilon$ : ii / iii AD); JHS XIX (1899) 194 ( $\zeta\eta\nu\nu\omicron\varsigma$ : ii / iii AD).

Lycania: Iconium: JHS XXI (1902) 67 ( $\epsilon\rho\mu\omicron\gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ : ii AD)

Isauria: SEG VI 458, 3 (f. Καββῖα: ii AD); 460 (ii AD).

Syria: Seleucia-in-Pieria: Polyb. V 60, 1-7 (Seleucia strategos: 219 BC)

Phoenicia: Sidon: SEG VII 289 (ii / iii AD)

Egypt: Theses: SEG VIII 719 (Μᾶρκιος Ἑρμογένης: ii AD)

Oxyrhynchus: P Oxy 2846, 1 (f. Ἡρακλῆς: i AD); 2869, 5 (f. Ἐρῖων: AD 146/7); PSI 897, 60, 86 (f.



Θρακίς: AD 93); 945, 18 (iii AD)

Kenceosiris: Tebt. 61 (b) 52, 72. 213 ('Ερμούγενου: 118-117 BC)

Cyrenaica: Cyrene: Cirenaica II (i) 132, 17 ('[Ι]άβονος: i BC).

Fraser's samples

with letter 7 31.1.73  
for PMF

①

98.01

plus notes & v.g.

Δράκων

Athens: Kirchner 4553-4555

Epidaurus: SEG XXIII 401, 69 (iii BC)

Laconia: IG V 1 114, 8 (Κλεάρχου: ii / iii AD); Xer. Memoria III 2, 11; Inscr. IV 144 (397 BC)

Thermion: SEG II 355, 6 (f. [Ε]τόργων: iv / iii BC).

Thessia: SEG XXII 398a 9 (ii BC)

Beroea: SEG XIII 398, 32 (Λ. Μάγνιος Δράκων: AD 177/8)

Rhodes: IG XII 1 4 II 59 (Φλ. Δράκων Ἀπολλωνίου: i AD); ibid II 4. III 29 (f. Ἀντίπατρος: 9  
Ashyralaea! i AD); 46, 178 (Οὐδίαδευς: i BC); ibid 358 (f. Λεωνίδα: i BC); 158, 23.  
24 & SEG XV 506 (Ερμ —: i AD); SEG III 676, 8 (nom. Rhodien: i BC); NS 96 (f.  
Μενέβκος: σ. Κεραειά! ? i AD); Hesp. 22 (1953) 125, 75 (Rh. amph. ep: i BC).

Lesbos: IG XII suppl. 127, 61 (f. Μυρβι —: Milesian! iii BC)

Cos: RE V 1663, 14; ibid 15; PH 12, 34 (iii BC); 44, 16 (Θράβωνος: iii BC); 51, 9 (i AD);  
157 (i / ii AD); 199 (f. Ἀντιστος: ii / i BC); Inchriften von den dorischen Inseln  
97 III 2 (f. Ἀ — ἐνς: ii BC); PH N 110 (iii BC); & IV Samos.



- Caria (cont) Crius: \*Hesp. 3 (1934) p 244, 102-105 (Cr. amph. fab: late iii/ii BC); ibid no 155 (ii BC).  
Siniuri: Le Sanctuaire 9,5 (Πατροκλείου: ii BC)  
Sfronicea: RE V 1662, 13.  
Paranara: SEG IV 268, 1.13 (Λιώντος: ii AD); 352, 5 (i/ii AD)  
Cannus: SEG XII 473, 6, 11 (ii BC)
- Lycia: Olympus: TAM II 3 952, 8 (ii AD); IIII (Μακωτίω; ?Libyan: ii AD)
- Egypt: Oxyrhynchus: BGU 1275 (Thracian: 215/4 BC)  
Thebes: O.Tait. III 5 A 78, A 82 (Imp)  
Theadelphia: BGU 1896, 77 (f. Ἡρων: AD 166)  
Apolonopolis: BGU 1420 (81 BC)  
Paropolis: P.Par. I. 289 (f. Πρωτάτης: AD 298)  
Philae: Les inscr. gr. de Philae 56, 1 (f. Σεραπίων: i BC)
- Cyrenaica: Cyrene: SEG 128, 27 (Αὐρ. Δ: AD 224/5); XII 869a 1 (Ποσειδίππου: ca 300 BC); ibid (f. [A] γεμόνα).

Samos: SEG I 354, 3.15 (στράτωνος: κοιν! 1V BC); cf. s.v. *Samothrace*  
Tenos: Ig XII 5(2) 880, 15 (f. *Ἐρωτύμος*: i BC); 882, 11 (*Ἐρωτύμου*: i BC);  
Samothrace: Ig XII 8 170, 57 (f. *Φισόζωνος*: *Samian*! ii BC)  
Thasos: Ig XII 8 311, 3 (f. *Πίνδαρος*: ii BC)  
Epidamnus: SEG I 266 (i AD)

Italy: Rome: SEG IV 165 (Imp)

Asia Minor:

Ionia: Ephesus: Münsterberg p 85 (ii BC)  
Magnesia: InvMag. 91c 12 (f. — τας: *Ἀιτωίαν*! iii [ii BC])  
Didyma: Die Inschr. 320, 2.8 (ὁ καλούμενος Ἀρτεμᾶς, f. *Εὐκλεία*: i BC)  
Caria: Iasos: Annuario 23-24 (1861-2) 582, 12, 19 (*Ἐρωτύου*: ii-i BC).  
Hydrius: Münsterberg p 118 (?)  
Myndus: Münsterberg p 119 (ii-i BC)  
Halicarnassus: SEG IV 199, b (aut imp.); 352, 5 (i/ii AD); XVI 652, 1 (f. *Μισάνθιος*: i AD); 658a  
 6 (Imp); 679 (f. *Διότιμος*: Imp); 869 a 1.2 (i/ii AD); Münsterberg p 117 (ii-i BC)



99.01

All Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 22251

15 November 1980

Dear Virginia,

Thank you very much indeed for the very prompt attention you gave to my horrible print-out of the Rhodian fabricants. I have of course noted all your corrections, and I don't expect you want to be bothered with discussion of minor errors; we shall certainly pick some more of these up in our checking against the list. However, there are one or two points on which I would like your assurance, since you have raised them.

1. The problem of expressing the beginning of Period I. This is a problem of computer-language. It (the machine) is apparently unable to express two types of formula in the same line: i.e. if we have a terminal date for period I as 'c. 240' we cannot express the opening date by the phrase 'late iv BC'; we have to use a date, and 'c. 325' was an attempt to express this. Since you say in your letter 'I have now enough eponym names to take me a little back of 300...' would you agree to the formulation 'c. [IVB!] 310'? Alternatively we can say iv/iii BC representing the approx. 20 years on either side of the century-change. I imagine the latter would be less satisfactory, and the change slightly larger in terms of repunching.

2. Reduction in quotations of sources. This can be done to some extent, and I must admit that I had entered more than I personally thought necessary because I thought you might want them in. In view, therefore, of what you say, I shall get the references to BCH 1952 deleted, except where it stands alone. On the other hand it would be very difficult to reduce 'EAd 27 (1970), p. — no. —' to 'EAd 27, no. —' much as I, like you, would prefer it, since the computer has been instructed to give vol. nos. + yr. nos. of all periodicals + serial volumes throughout (e.g. to my annoyance, Class Rhoda has not only a vol. no. but also a yr. number), and once the instruction has been given it sticks to it! Still find out however whether in this case we can give it a special programme to treat EAd 27 as a book (like Nilsson).

3. The accent on Ἀρῶναις is correct. The rule about -ωναις words is that they retract the accent (as you might expect), so when there is not a long syllable in the preceding part of the name the accent is e.g. Ἀρῶναις. When however there is a long syllable, as here, α/ο + α = ω, i.e. α, Doric, the accent inevitably becomes properisphenon: e.g. Ἀριῶναις / Ἀριῶναις, Ἀρῶναις, Βοῶναις etc. These words are frequently misaccented (e.g. by Page, I, p. xxvii, s.v. <sup>Doric</sup> ~~α/ο~~ ~~α~~).



where there is considerable confusion since he has not seen that some of the forms he quotes may be Doric - e.g. he prints (as you wish to)  $\kappa\lambda\epsilon\acute{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ , but I take this, in Doric, to be  $\kappa\lambda\epsilon\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma = \kappa\lambda\epsilon\alpha\nu\alpha\varsigma$ . In dealing with precisely this problem van Gelder in SGDI IV(3), p. 590, under  $\tilde{\alpha} + \tilde{\alpha}$  (+ cf. p. 591  $\tilde{\alpha} + \alpha$ ) perversely marks all such compounds of  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$  as long ( $\beta\omicron\upsilon\lambda\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tau\upsilon\pi\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$  etc), and accents them paroxytone  $\tilde{\alpha}$ ! I disagree with him that 'lassen sich diese Namen auch als  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$  oder  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ , when one has parallel forms in  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ . I hope therefore that you will allow us to keep our properisponemon for such cases! It has, as you will see, the authority of Hiller in his Index to IG XI(1) ( $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ,  $\tilde{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ ), and I am not shaken by the fact that e.g. Inghiere Carratelli in the Index to Fit. Camir. accents these words paroxytone.

4. Of course I understand your list is not for distribution. You have been extremely generous in allowing us to incorporate the material, & it will not pass outside the necessary limits of those who have to check & correct it. The Academy has in any case established a rule (at my request) that all the Lexicon material is (a) not for distribution & (b) copyright for the contributors until publication. I have discretion here, I imagine, and may I take advantage of it to say that if you would like a print-out of all 'pure' Rhodians (i.e. without demesmen), or even all Rhodians inter demesmen (a far larger list) I could let you have one very easily, and, at last, very soon - provided I can find a carrier. It would of course be for your own office use only, but it might be of considerable assistance to you.

Cherue

Pel

P.S. Since this is a long letter, might I ask you to let me have your views about 'Period I' as soon as possible. The rest is not so urgent.



## FRASER - LEXICON

All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 722251

not yet  
made.

7 Sept. 82

Dear Virginia,

Thank you very much for your two prompt corrections. With regard to i) the loan stamp at Selso, E 241, 'Επὶ Διορέῳ' Ephra I see that S.S.-White has wrongly entered the letter as 'ep', + that has been corrected; but you say in your letter that your Maria has observed that both names from Selso 27, E 241, have been entered in the loan monastikon, although of course only one can be the eproug. This is of course a correct <sup>description</sup> ~~description~~ of our rule on your part, but I suppose she was influenced perhaps (mistakenly) by your remark on X. 362a foot, that 'Διορέῳ', 'Εφραί', ~~εφραί~~ ... are well known in Kos' to assume that they were both Loans (as of course they may be). But in any case she shd. not have added 'ep' since (presumably) ~~it~~ is not a ptochynic. 2) We had not fallen victims to 'Θέοαυδος' 'Αποστολῆς, since we don't work from indexes, but we had noted the error s.v. Θέοαυδος.

I am not clear from your reference to Brashinsky's files whether you object to my having shown them to him. If that is so let me assure you i) that he saw only the pile of slips in their shoe-box without seeing individual slips (on which we have done no work at all; they are destined for our last volume). French, after numerous delays, sent me his Smyrnan slips a day or two ago. They are, alas, by no means complete. I imagine somebody only that is in Pindar Museum, so it will all have to be done again - as so many contributions we have had (not yours!)

ii) Brashinsky volunteered to provide us with this material directly, according to our requirements (though they too will need, I suspect, editing). I assume you have all his material, but if not I think

There would be no difficulty in letting you have a print-out of it if you would like one. I could put somebody on to it as a small "special exercise" on the computer. When you have time, let me know. We have of course also slips for a very large number of Shakespeares who have never been collected before (being post S. M. Robinson), & we could put these in for good measure, tho' we would not have had time to edit them critically, which I would not anticipate normally doing for some years.

Best wishes,

Yours are

Rever



Dear Peter,

~~I was of what you told me to do~~

I asked you to make sure that no one  
as such  
used my lists given to you, you made very

strong protestation that this could never

happen, that such lists were considered

entirely confidential, & appear in public

only <sup>disseminated</sup> as items in your large work. I

should expect you to refer any inquiries

to the scholars from whom the information

came to you. I ~~would myself~~ have

~~always~~ applied directly to Bradshing if I had

needed for anything, I needed for this,

↓  
quite  
possible

and don't really fancy the idea of ~~getting~~  
such information <sup>being available</sup> for a sort of black  
market.

Even in the present case, with Brasimiro  
having died (last April), I should expect his  
material to be respected as that of his literary  
estate.



All Souls College,  
Oxford

OXI 4AL Telephone 722251

7 January 1981

Dear Virginia,

The other day I came by chance across an article about amphora-handles 'of mediterranean origin' in West India (at Kolhapur, S. of Bombay), which I have not (I think) seen referred to elsewhere, + I send you the reference in case you have not <sup>come</sup> ~~come~~ across it: H. D. Sankalia, Journ. Roy. Asiatic Soc. 1957, pp. 207-8, with good photograph of double-handle.

It was missed by Wheeler in his various reports (notably in his article in Aspects of Archaeology in Britain and Beyond [Festschrift for O.G.S. Crawford (1951)] + in his Rome beyond the Imperial Frontiers (1954), though by adding Sankalia's comment that they were found in 1945/6 to Wheeler's note in the Crawford Festschrift, p. 358, I think one can infer that they were in the Kolhapur Mus. when Wheeler was there, and after he had found similar handles at Arikamedu.

Best wishes for 1981

Yours ever

Peter

102.02a



Miss Virginia Grace,  
American School of Classical Studies

ôdô Soundâs 54

GREECE

Âdîras 140



102.026



1



All Souls College,  
Oxford

OX1 4AL Telephone 22251

28 April 1975

Dear Virginia,

(X) This was Wp.  
1-5 of MS 10's list  
with references,  
'Ayadoc - Egnuv'

Thank you very much for the list of Cris-  
tian names, (X) which arrived via Daphne Nash. I am  
very glad to have it — and any other subsequent lists  
you can send along. We are able to digest them in any  
shape or form, provided they are legible, so please  
don't bother to have them recopied.

The Lexicon is rolling on very well. Our third  
full year begins this month, & we are pleased with  
progress: some areas covered completely, and the authors  
shipped to half-way. I am hoping to engage a lady this  
week to begin work on the Patristic texts — a rich  
field, in which no work has been done.

We are also hoping to begin computer-assisted  
printing this autumn, which will save many years of  
proof-correcting etc. after completion of the data-collection.  
But it is, I fear, rather unlikely that the British



Academy, rebus in angustis, will put up the money.

I am coming on a Swan's cruise in a week or two, & will be in Athens, & shall do my best to organize my itinerary in such a way that I can call on you. The date is June 4. (Wednesday)

Yours ever

Per

P.S. I hope the festivities for June were successful.

He did call on us.

and brought his wife Anne (?)  
for a drink (after various disclaimers)

He says he will write again about  
the problem of divorce

LEXICON OF GREEK PERSONAL NAMES

(under the auspices of the British Academy)

Chairman :

P. M. Fraser, Esq., M.A., M.C., F.B.A.  
All Souls College  
Oxford OX1 4AL

Coordinator :

Dr. J. K. Davies, M.A., D.Phil.  
Oriental College  
Oxford OX1 4EW

26 July 1976

Dear Wynne,

Many thanks for your note of July 5. This is just to say how much we would welcome a photocopy from list of Rhodian epigrams, whole or part. We already have some of the Andrians with references that you sent us.

I had a letter the other day from Dr Alan Johnston of Univ. College London, who is responsible for collecting names on archaeological objects (including handles), & therefore to whom your lists will eventually go for coordination etc., and he asked me whether you knew of the handles (? Rhodian) in Queens University Belfast. Now, I think he might be able to provide you with the information about them.

I have now just begun my Rhodian proofs, so it looks as if I shall have to take them to Indiana with me on 23 Aug. - I shall be there until the

longhand - see note on BAF's letter - 26.7.76  
Dated under R4. EPS - INDV.3 by 4/8/76  
Agto 4/8/76

long photocopy made, and sent



end of October, & hereafter back here.

I was very sorry indeed to see in the papers this morning the news of the death of Marina Sulzberger. What a charming person. I had not seen her for years, but remember her wit & humor very well.

Yours ever

Ben

ALL SOULS COLLEGE,  
OXFORD.

103a

6 Mar.

For *vinlāqūp* etc. in Pharaonic Egypt, see:

C. Desroches - Noblecourt, ~~Ats~~ Arts Asiatiques,

i, 1954, pp. 40-60 'La cucillette du raisin dans la tombe  
d'une musicienne de Néith à Sais'.

I shall eventually send you some photographs of the  
amphorae in the tomb of Petosiris

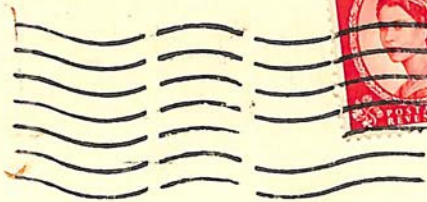
Ym

Petr





1036



Miss Virginia Grace,

Ἀμερικανικὴ Ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρὶα

ὁδὸς Σουλῆας 54

Ἀθῆναι

GREECE

RHODIAN, ETC... FRASER'S LEXICON

717